

每月天氣摘要 二零二一年十一月

Monthly Weather Summary November 2021

目錄

	<u>頁</u>
1. 二零二一年十一月天氣回顧	1
2. 二零二一年十一月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	6
3. 二零二一年十一月每日天氣圖	8
4. 二零二一年十一月氣象觀測資料	23

Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of November 2021	2
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in November 2021	6
3. Daily Weather Maps for November 2021	8
4. Meteorological Observations for November 2021	23

二零二一年十二月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。



Published : December 2021

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.

1. 二零二一年十一月天氣回顧

由於本月華南大部分時間受乾燥的東北季候風所支配，二零二一年十一月本港陽光充沛及雨量較少。全月總日照為 233.3 小時，較正常值 172.3 小時多百分之 35 (或較 1981-2010 正常值 180.1 小時多百分之 30)。本月只錄得 5.8 毫米雨量，約是正常值 39.3 毫米的百分之 15 (或約是 1981-2010 正常值 37.6 毫米的百分之 15)。本年首十一個月的累積雨量為 2287.6 毫米，較同期正常值 2402.4 毫米少百分之 5 (或較 1981-2010 正常值 2371.7 毫米少百分之 4)。本月平均氣溫為 22.4 度，接近正常值的 22.2 度 (或較 1981-2010 正常值高 0.6 度)。由於二零二一年九月異常炎熱，本年九月至十一月的秋季遠較正常溫暖，平均氣溫達 26.0 度，是有記錄以來同期的第三高。

受一股清勁至強風程度的偏東氣流影響，除十一月一日至三日早上有幾陣微雨外，本月首五天香港普遍天晴。在本地風力緩和及陽光充沛的情況下，十一月六日至七日本港日間相當溫暖。十一月六日天文台氣溫上升至全月最高的 29.2 度。

一道冷鋒於十一月八日早上橫過廣東沿岸地區。由於北風增強及有幾陣雨，十一月八日早上本港氣溫顯著下降。受其相關的乾燥東北季候風影響，當日日間天氣轉為天晴及乾燥。受乾燥的東北季候風及其後補充所支配，十一月九日至十八日本港普遍天晴及天氣乾燥。十一月九日至十日本港早上天氣清涼，十一月九日至十三日日間非常乾燥。影響廣東沿岸的東北季候風在十一月十九日被一股偏東氣流所取代。本港當日早上有幾陣雨，日間短暫時間有陽光。除早上有幾陣雨外，十一月二十日本港天氣轉為大致天晴。隨著偏東氣流逐漸緩和，翌日日間部分時間有陽光。

另一道冷鋒於十一月二十二日早上橫過廣東沿岸地區。受與冷鋒相關的東北季候風及一道覆蓋華南沿岸的廣闊雲帶影響，十一月二十二日至二十三日本港天氣轉為多雲、清涼及有幾陣雨。十一月二十三日早上天文台氣溫下降至全月最低的 14.3 度。受乾燥的東北季候風影響及隨著雲帶轉薄，十一月二十四日日間本港天氣轉為普遍天晴及乾燥，並持續至月底。

本月有一個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月沒有航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of November 2021

With dry northeast monsoon dominating over southern China for most of the time in the month, November 2021 was marked by dry and sunny weather in Hong Kong. The monthly total sunshine duration amounted to 233.3 hours, 35 percent above the normal of 172.3 hours (or 30 percent above the 1981-2010 normal of 180.1 hours). The monthly rainfall was only 5.8 millimetres, about 15 percent of the normal figure of 39.3 millimetres (or about 15 percent of the 1981-2010 normal of 37.6 millimetres). The accumulated rainfall up to November this year was 2287.6 millimetres, a deficit of 5 percent as compared with the normal of 2402.4 millimetres (or 4 percent below the 1981-2010 normal of 2371.7 millimetres) for the same period. The monthly mean temperature of 22.4 degrees was near the normal figure of 22.2 degrees (or 0.6 degrees above the 1981-2010 normal). Mainly attributing to the exceptionally hot weather in September 2021, the autumn of this year from September to November was much warmer than usual with the mean temperature reaching 26.0 degrees, the third highest on record for the same period.

Under the influence of a fresh to strong easterly airstream, apart from a few light rain patches on the morning of 1 – 3 November, the weather of Hong Kong was generally fine on the first five days of the month. With abundant sunshine and local winds moderating, it was rather warm during the day on 6 – 7 November. The temperatures at the Hong Kong Observatory rose to a maximum of 29.2 degrees on 6 November, the highest of the month.

A cold front moved across the coastal areas of Guangdong on the morning of 8 November. With winds strengthening from the north and a few rain patches, local temperatures fell significantly on the morning of 8 November. Under the influence of the associated dry northeast monsoon, the weather turned fine and dry during the day on that day. Dominated by the dry northeast monsoon and the subsequent replenishment, the weather was generally fine and dry on 9 – 18 November. There were cool mornings on 9 – 10 November and the weather was very dry during the day on 9 – 13 November. The northeast monsoon over the coast of Guangdong was replaced by an easterly airstream on 19 November. Locally, there were a few rain patches in the morning and sunny intervals during the day on that day. Apart from a few rain patches in the morning, the weather turned mainly fine on 20 November. The easterly airstream abated gradually on the next day and there were sunny periods during the day.

Another cold front moved across the coastal areas of Guangdong on the morning of 22 November. Affected by the northeast monsoon associated with the cold front and a broad cloud band over the South China coast, the weather of Hong Kong became cloudy and cool with a few rain patches on 22 – 23 November. The temperatures at the Observatory dropped to 14.3 degrees on the morning of 23 November, the lowest of the month. Under the influence of the dry northeast monsoon and with the thinning out of the cloud band, the weather turned generally fine and dry during the day on 24 November and remained so till the end of the month.

One tropical cyclone occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month.

During the month, no aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零二一年十一月發出的警告及信號

Table 1.1 Warnings and Signals issued in November 2021

強烈季候風信號

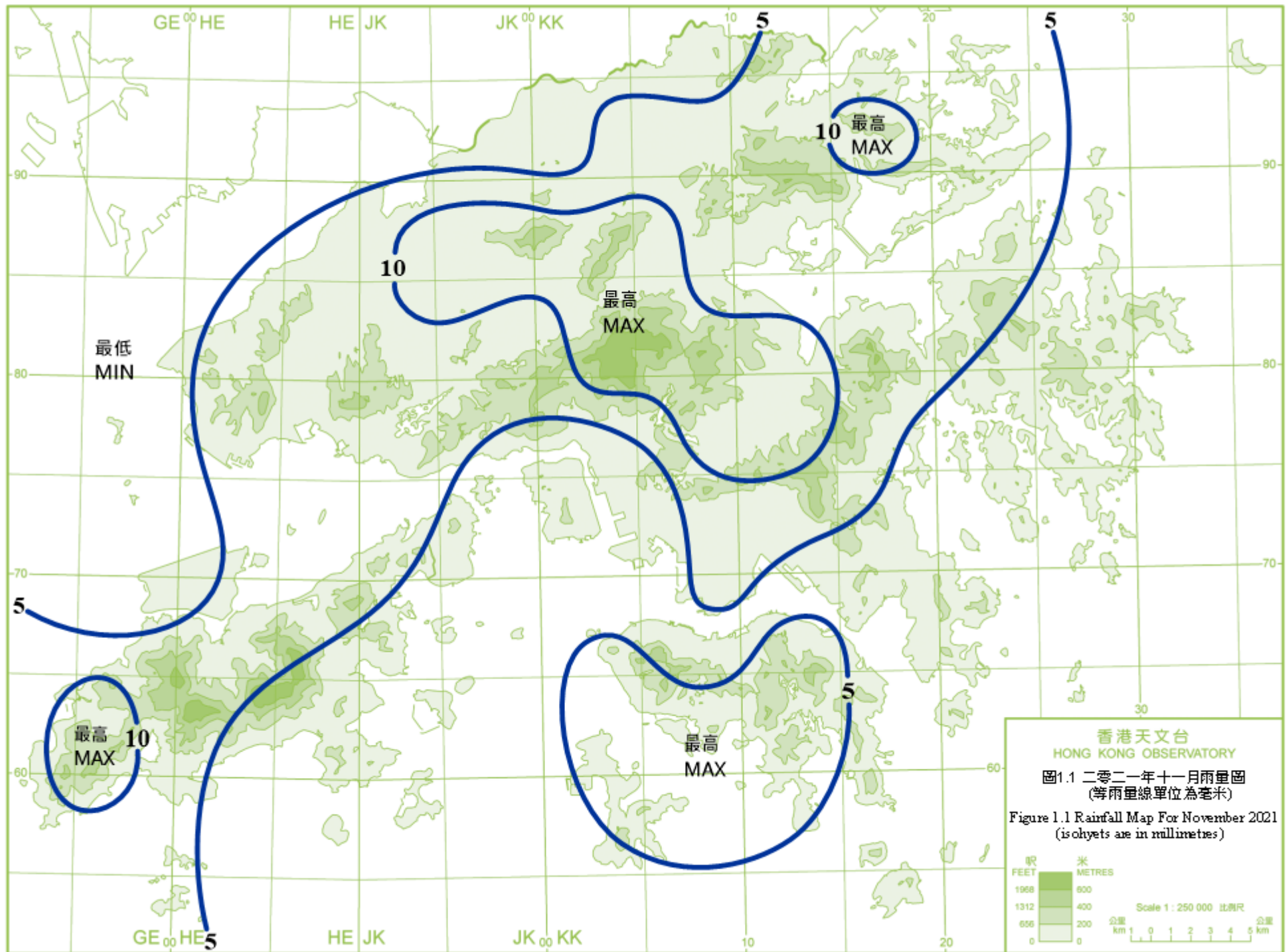
Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
8/11	0320	9/11	0845
30/11	0900	2/12	0145

火災危險警告

Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
紅色 Red	8/11	0845	14/11	2315
黃色 Yellow	21/11	0600	21/11	1900
紅色 Red	23/11	0600	24/11	1900
紅色 Red	25/11	0600	25/11	1945
紅色 Red	26/11	0600	26/11	2030
黃色 Yellow	27/11	0600	27/11	2000
黃色 Yellow	28/11	0600	28/11	2000
紅色 Red	30/11	0600	6/12	2145



2.1 二零二一年十一月的熱帶氣旋概述

二零二一年十一月在北太平洋西部出現了一個熱帶氣旋。

熱帶低氣壓妮亞圖於十一月三十日凌晨在雅蒲島之東北偏北約 360 公里的北太平洋西部上形成並逐漸增強，當日早上增強為熱帶風暴，向西北偏西方向移動，移向菲律賓以東海域。

2.1 Overview of Tropical Cyclone in November 2021

One tropical cyclone occurred over the western North Pacific in November 2021.

Nyatoh formed as a tropical depression over the western North Pacific about 360 km north-northeast of Yap on the early morning of 30 November and intensified gradually. It intensified into a tropical storm on that day and moved west-northwestwards towards the seas east of the Philippines.

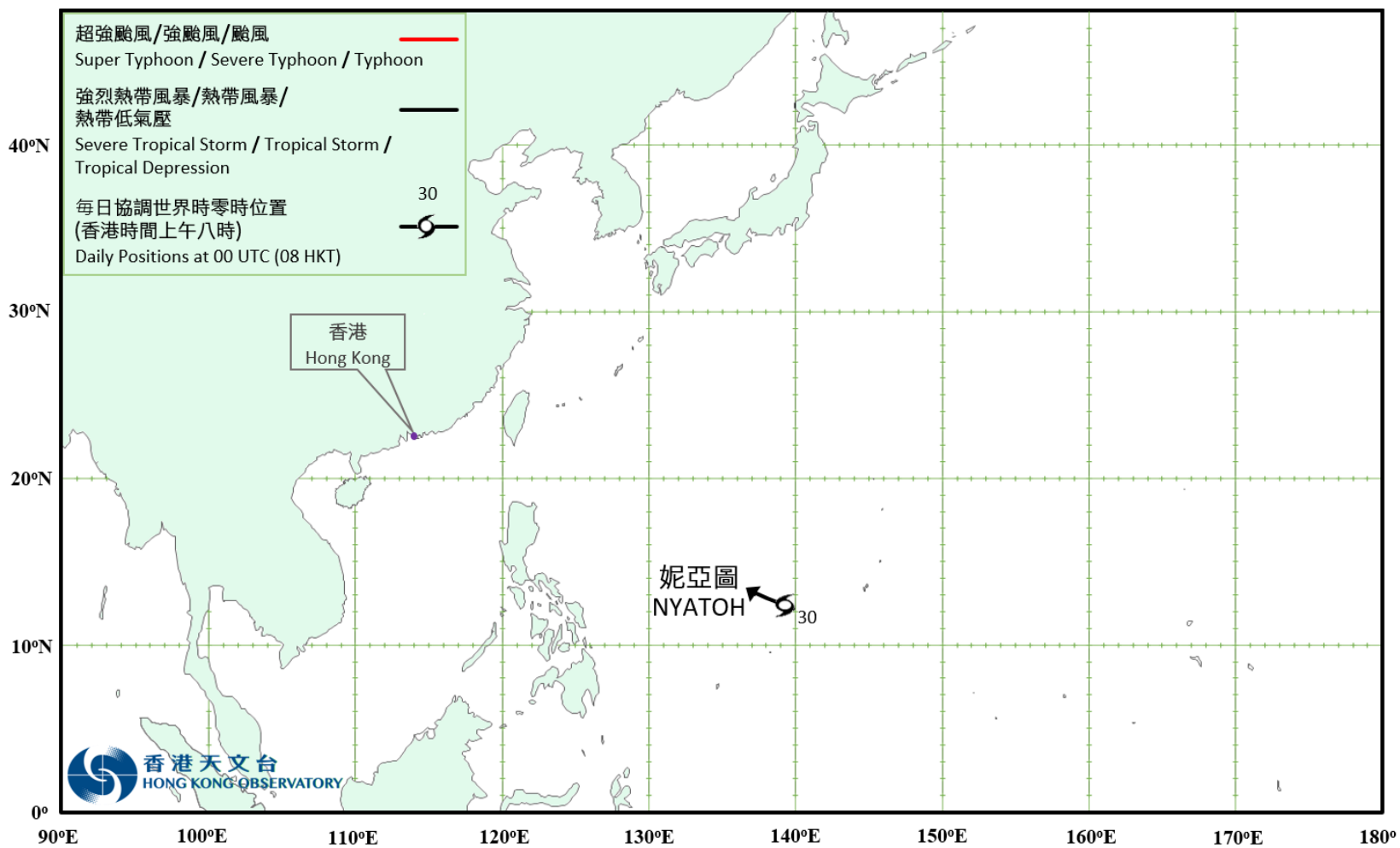
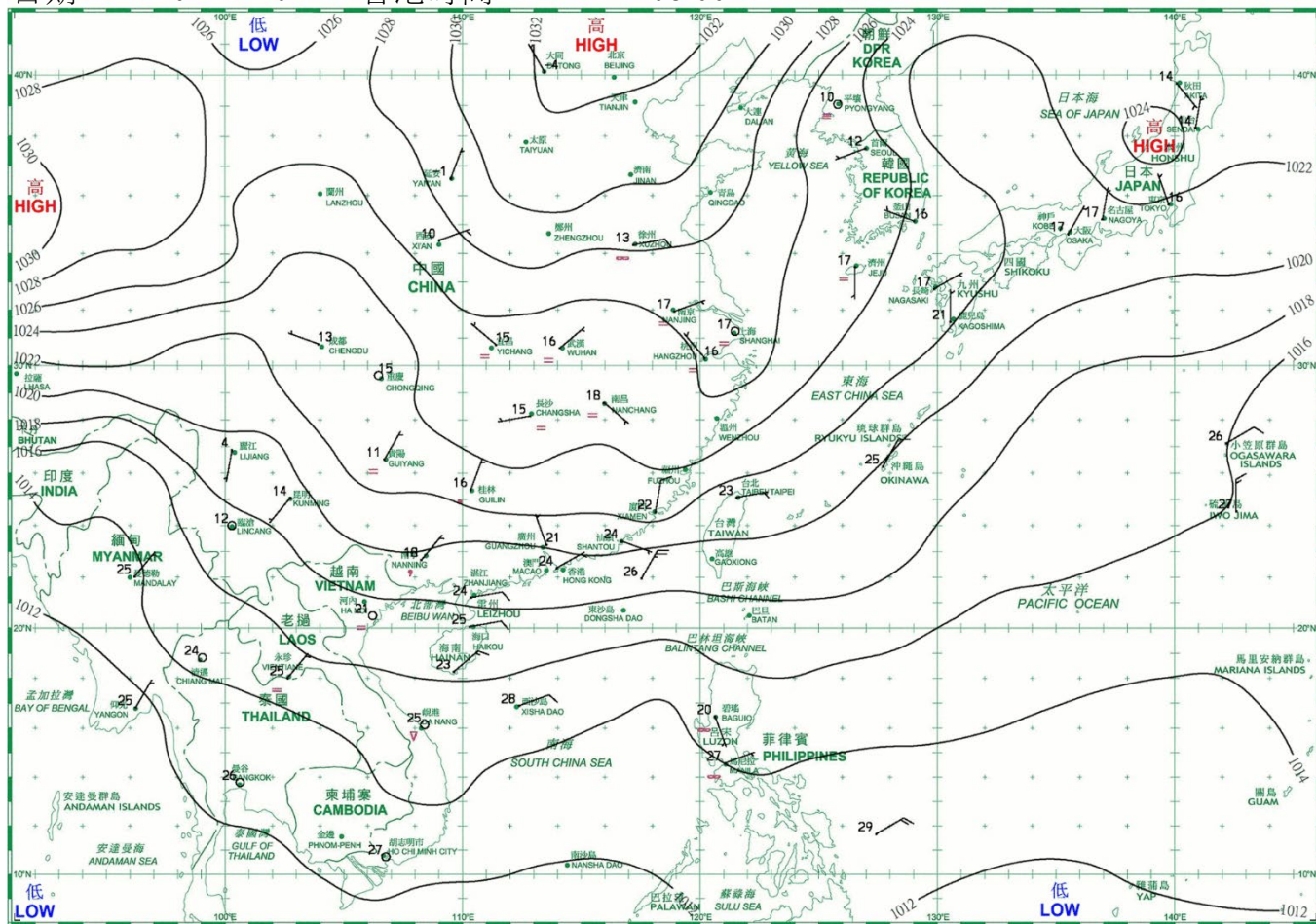


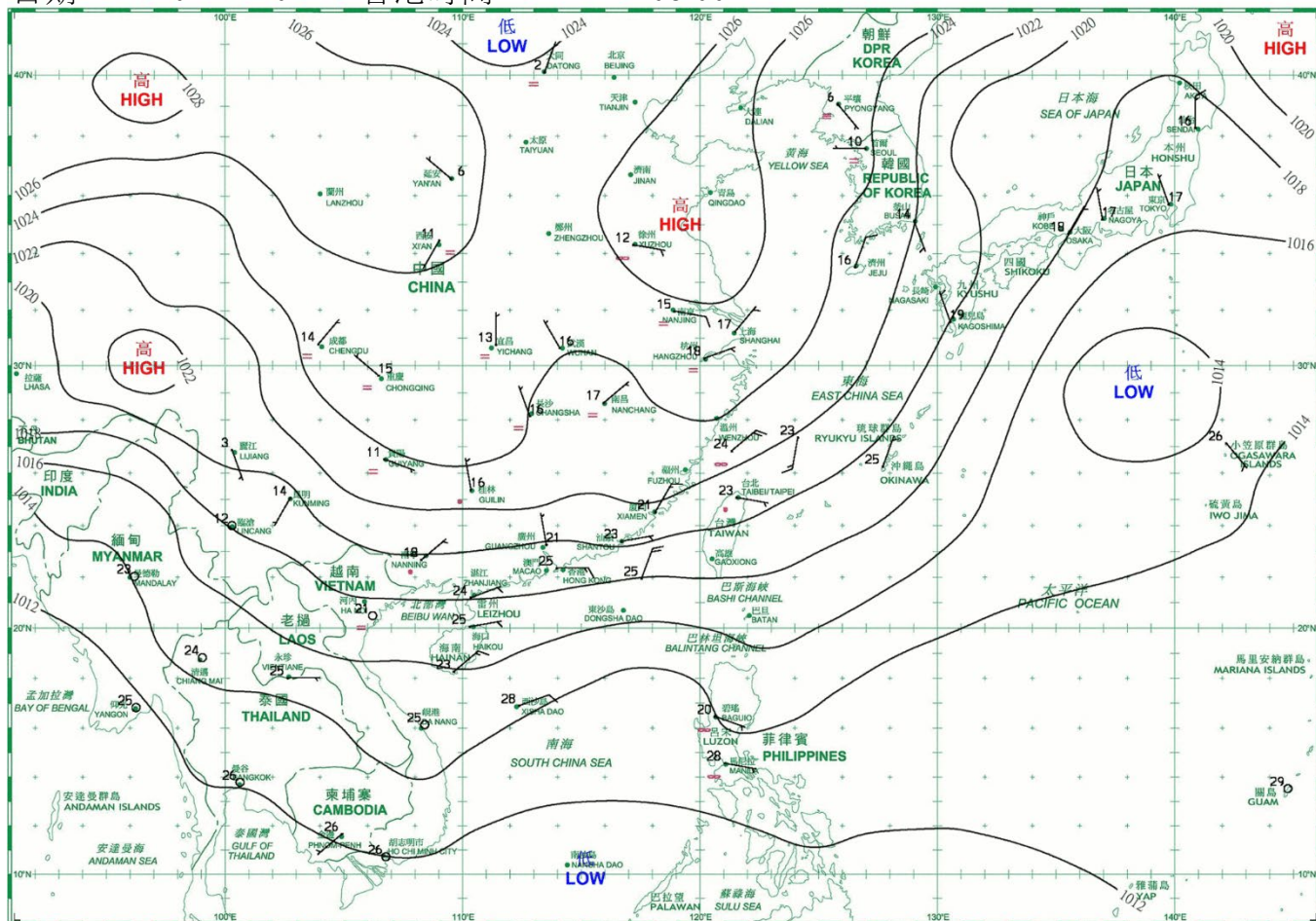
圖 2.1 二零二一年十一月的熱帶氣旋暫定路徑圖
Fig. 2.1 Provisional Tropical Cyclone Track in November 2021

3. 二零二一年十一月每日天氣圖 Daily Weather Maps for November 2021

日期/Date: 01.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00

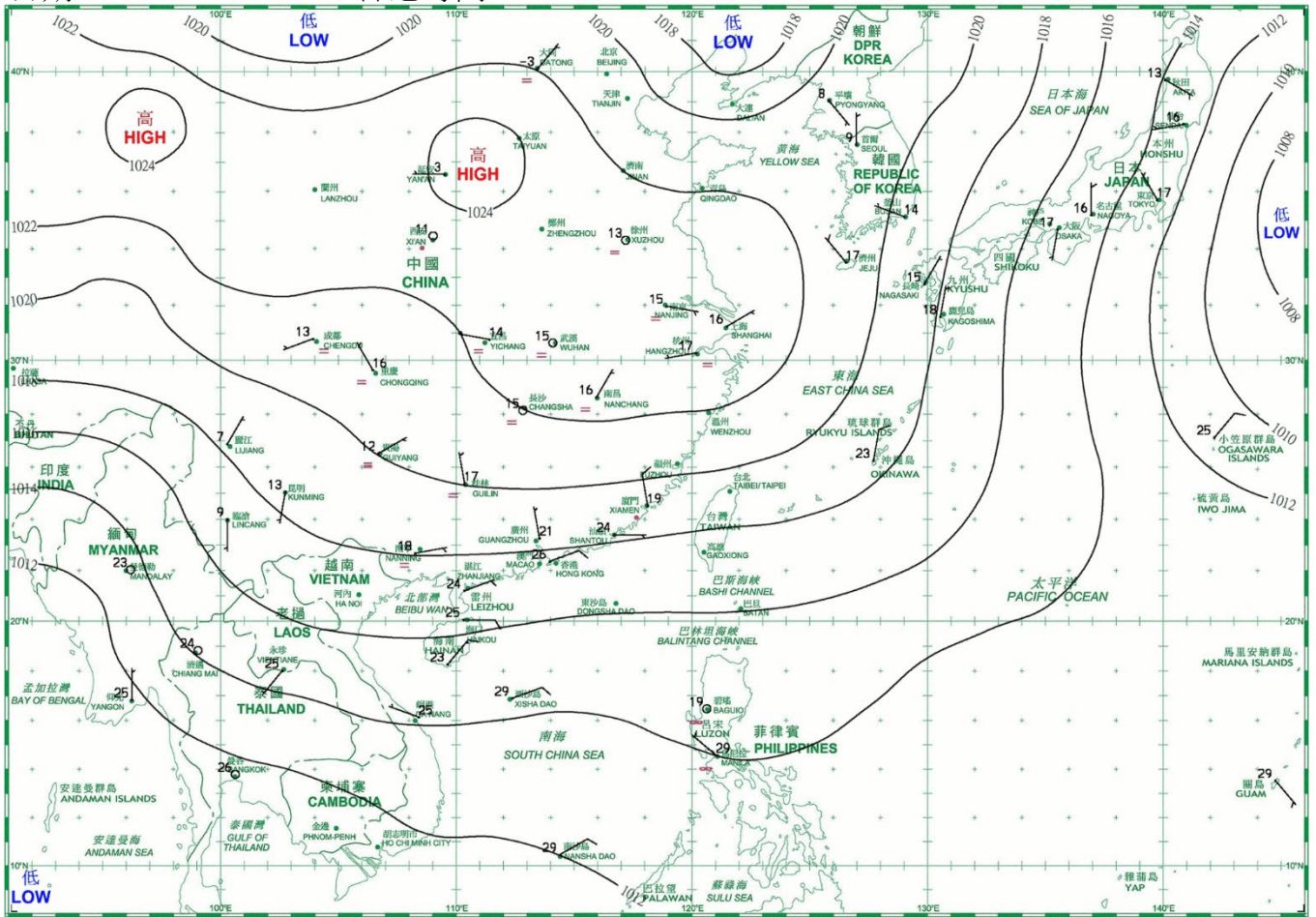


日期/Date: 02.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00

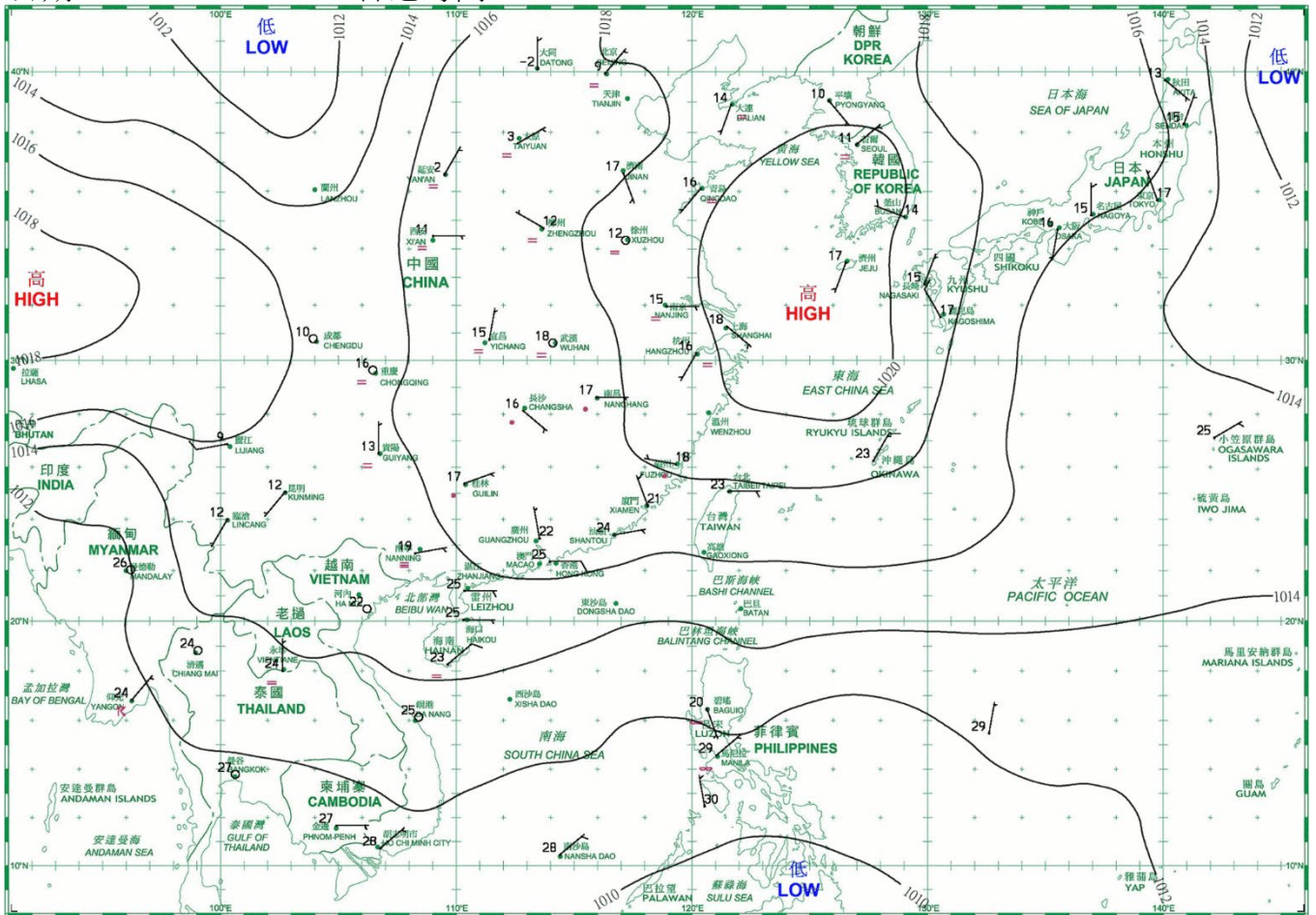


- 等壓線 Isobar(hPa)
- 暖鋒 Warm Front
- 靜止鋒 Stationary Front
- 消散中的冷鋒 Dissipating Cold Front
- 冷鋒 Cold Front
- 錮囚鋒 Occlusion
- 槽軸 (線) Axis of Trough
- 熱帶氣旋中心 Centre of Tropical Cyclone

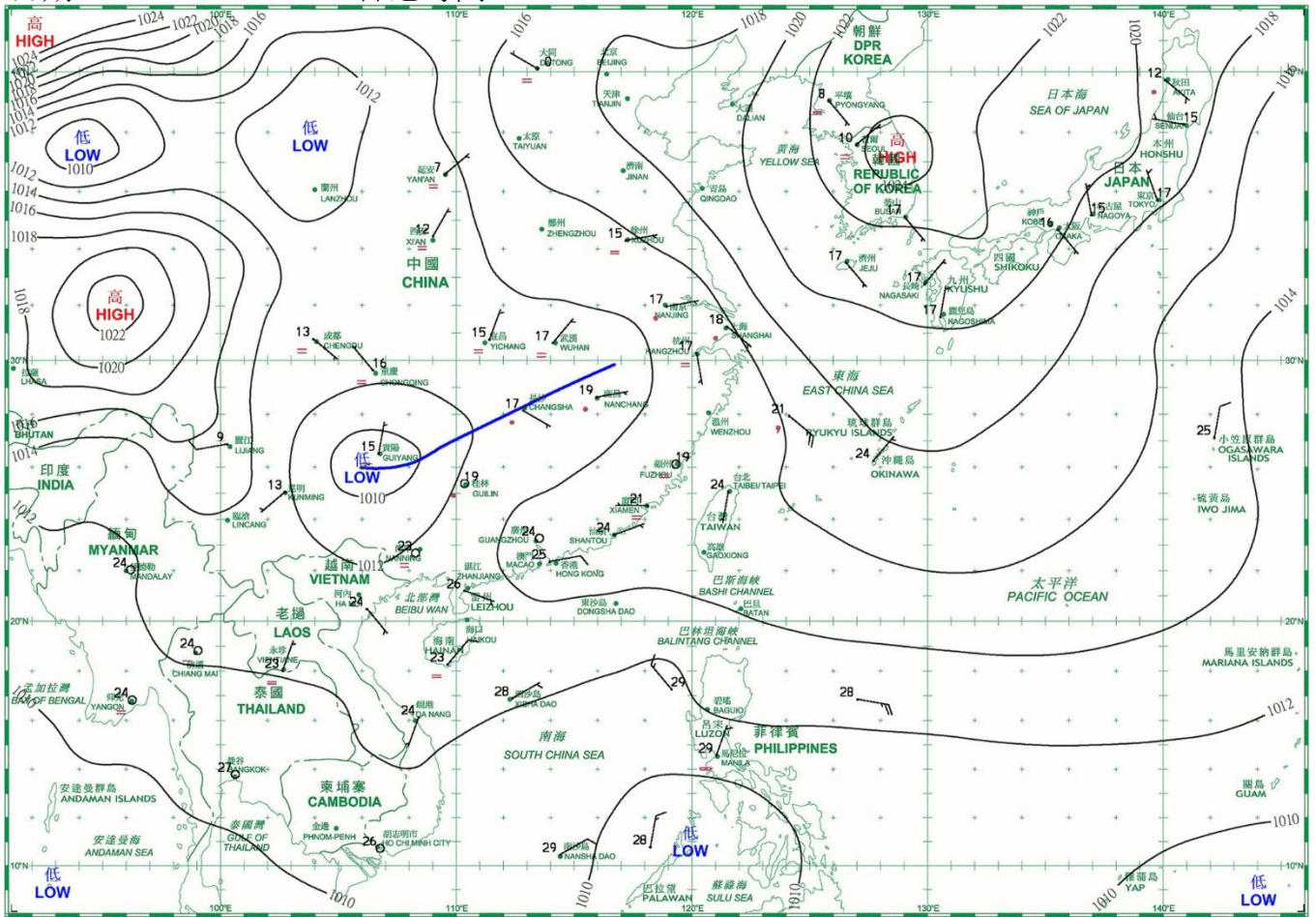
日期/Date: 03.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



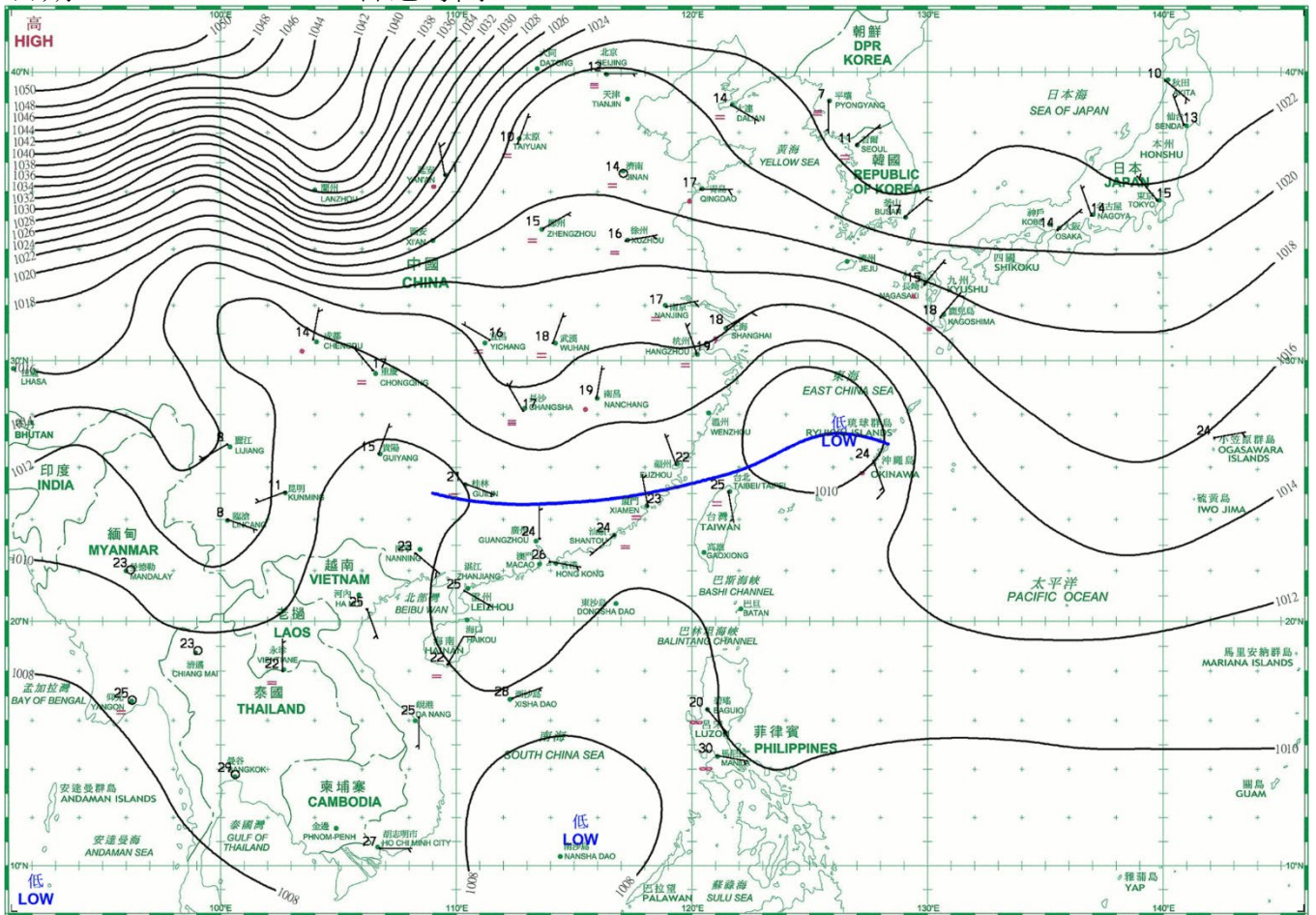
日期/Date: 04.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



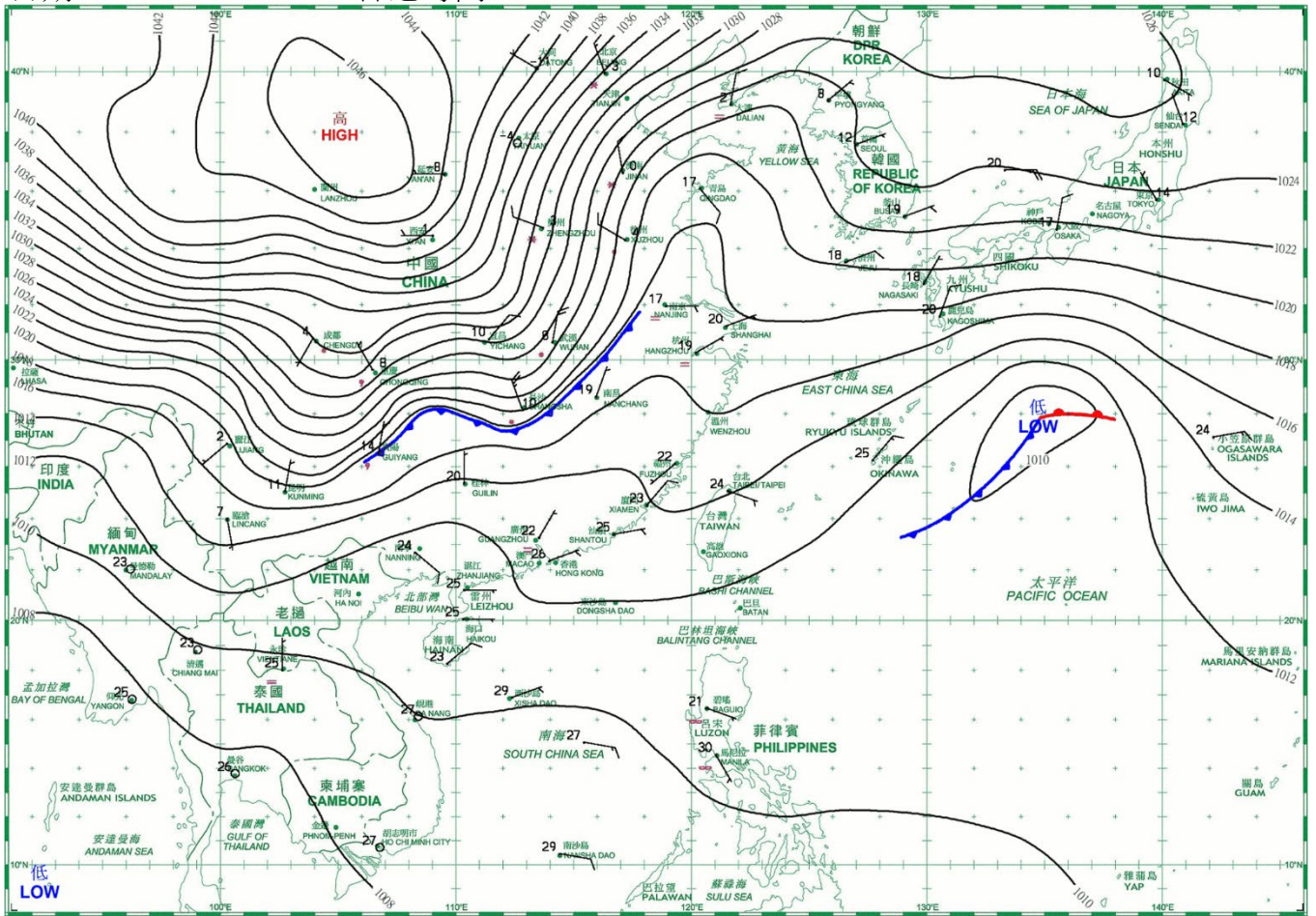
日期/Date: 05.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



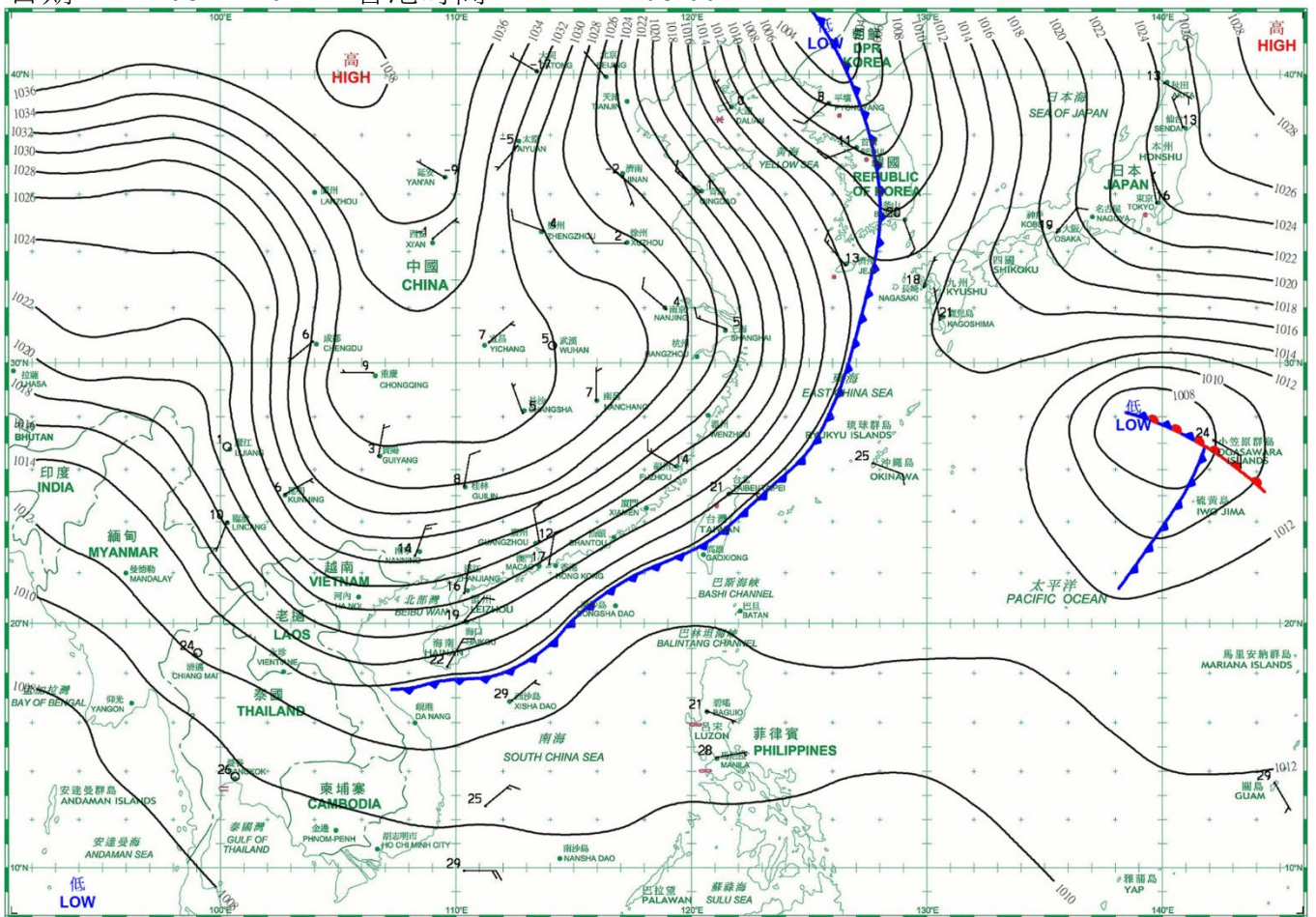
日期/Date: 06.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



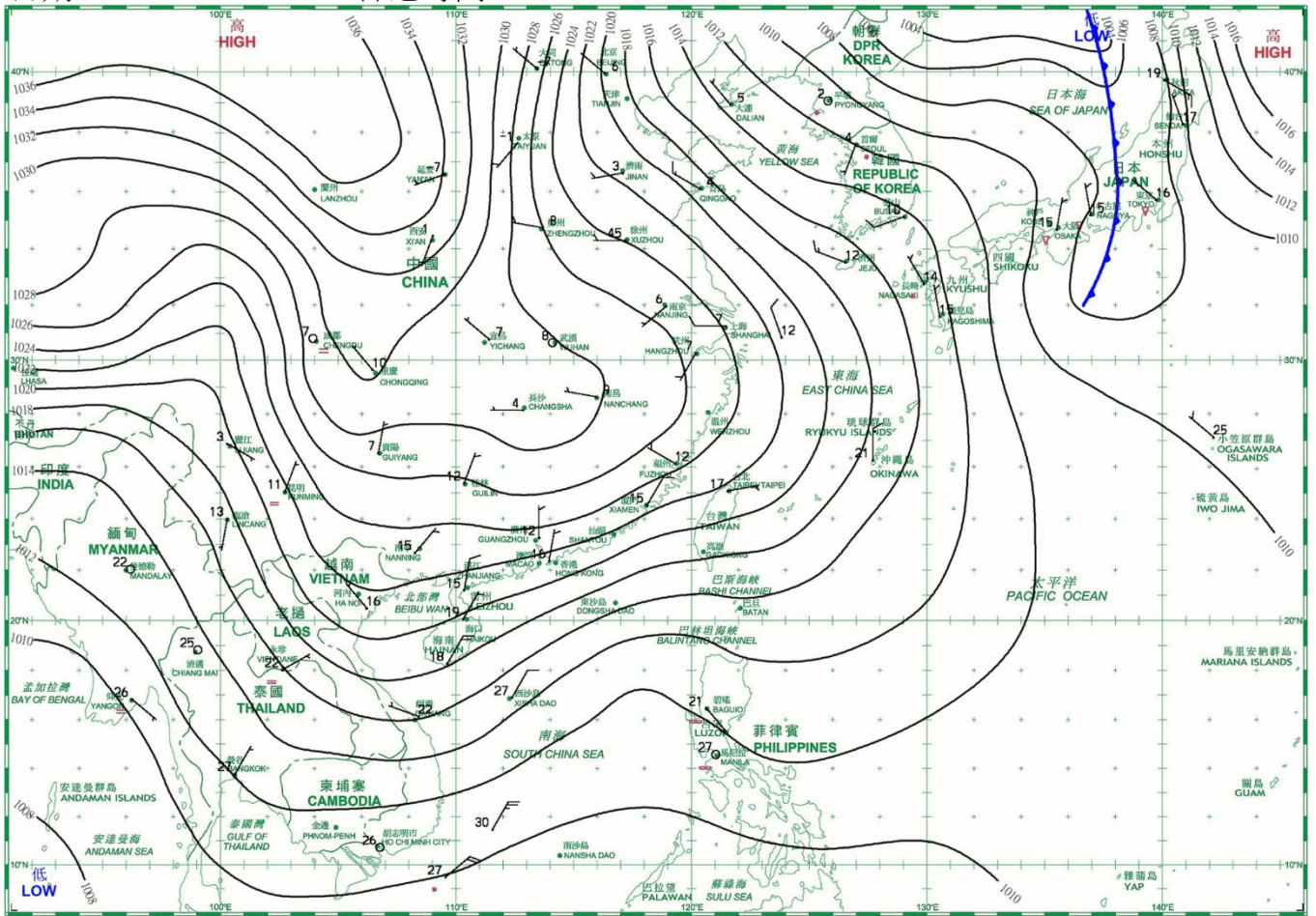
日期/Date: 07.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



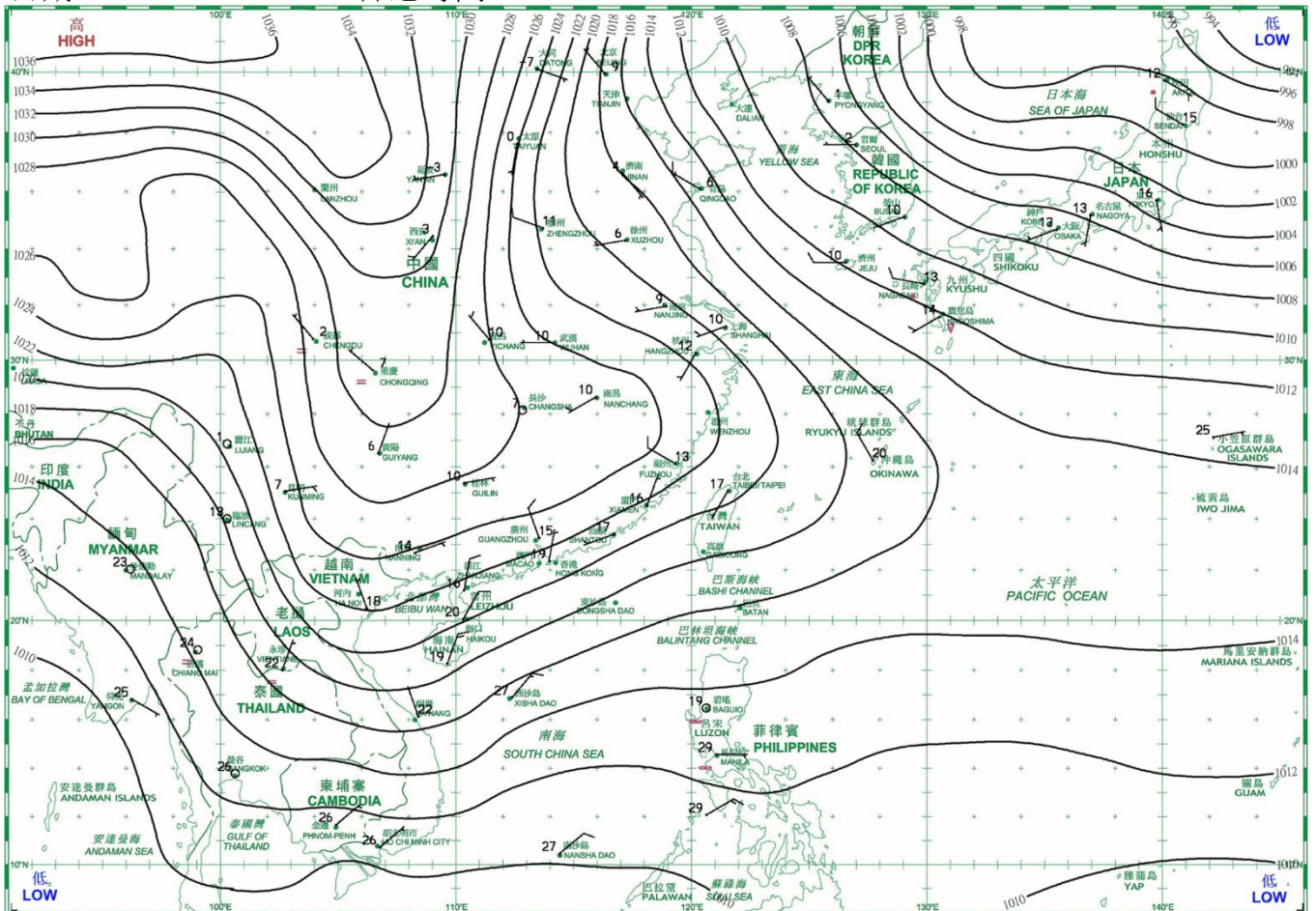
日期/Date: 08.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



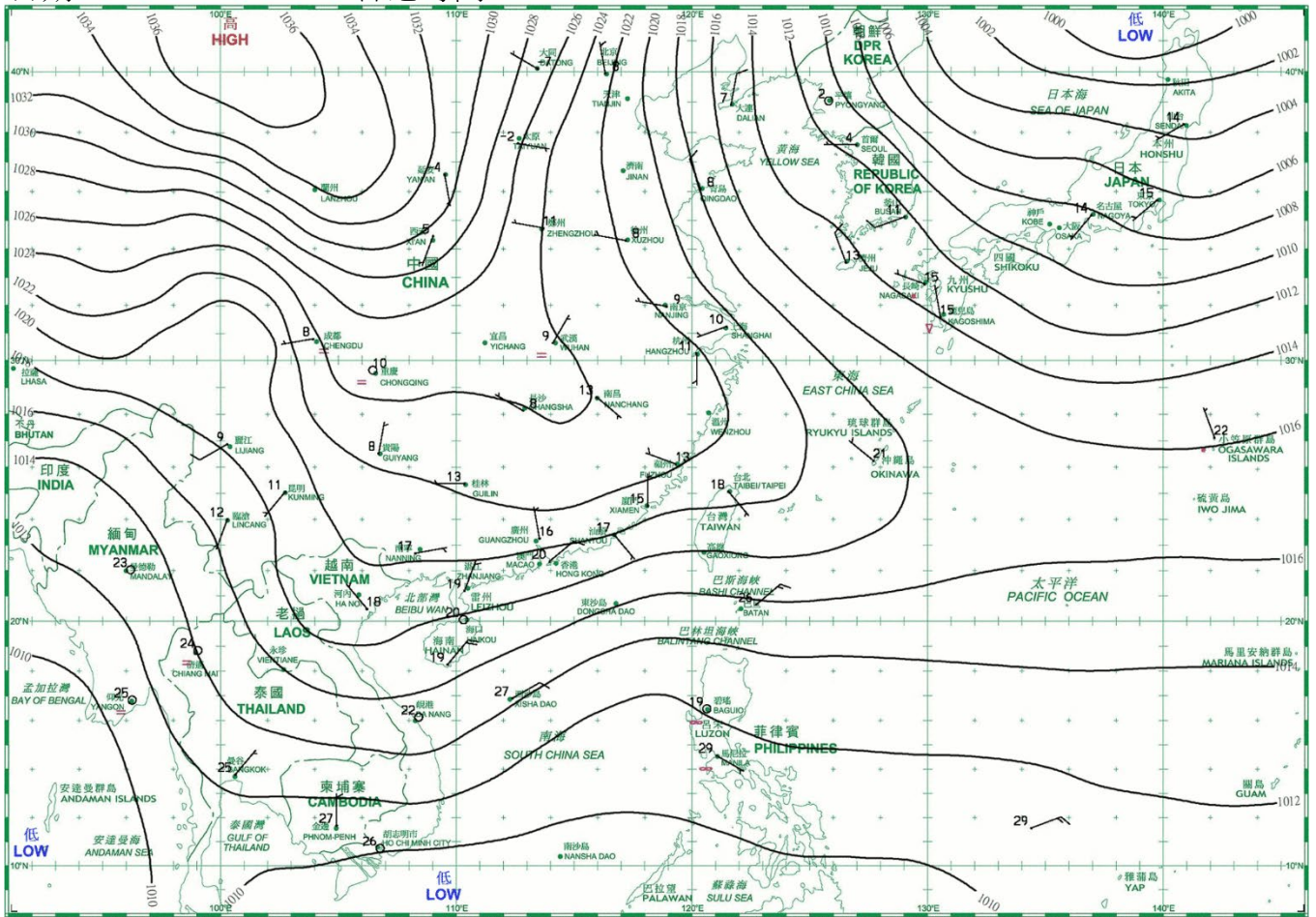
日期/Date: 09.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



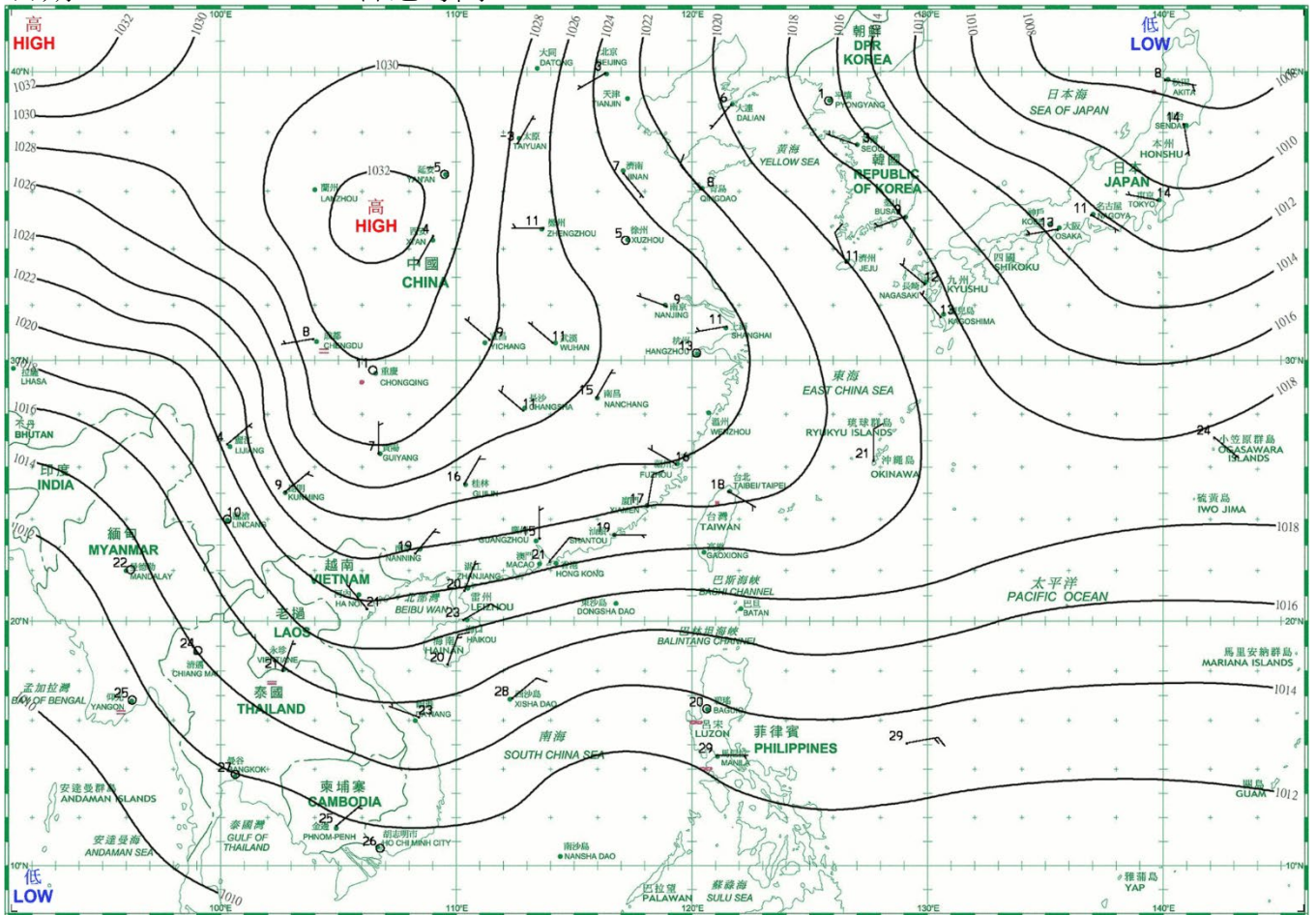
日期/Date: 10.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



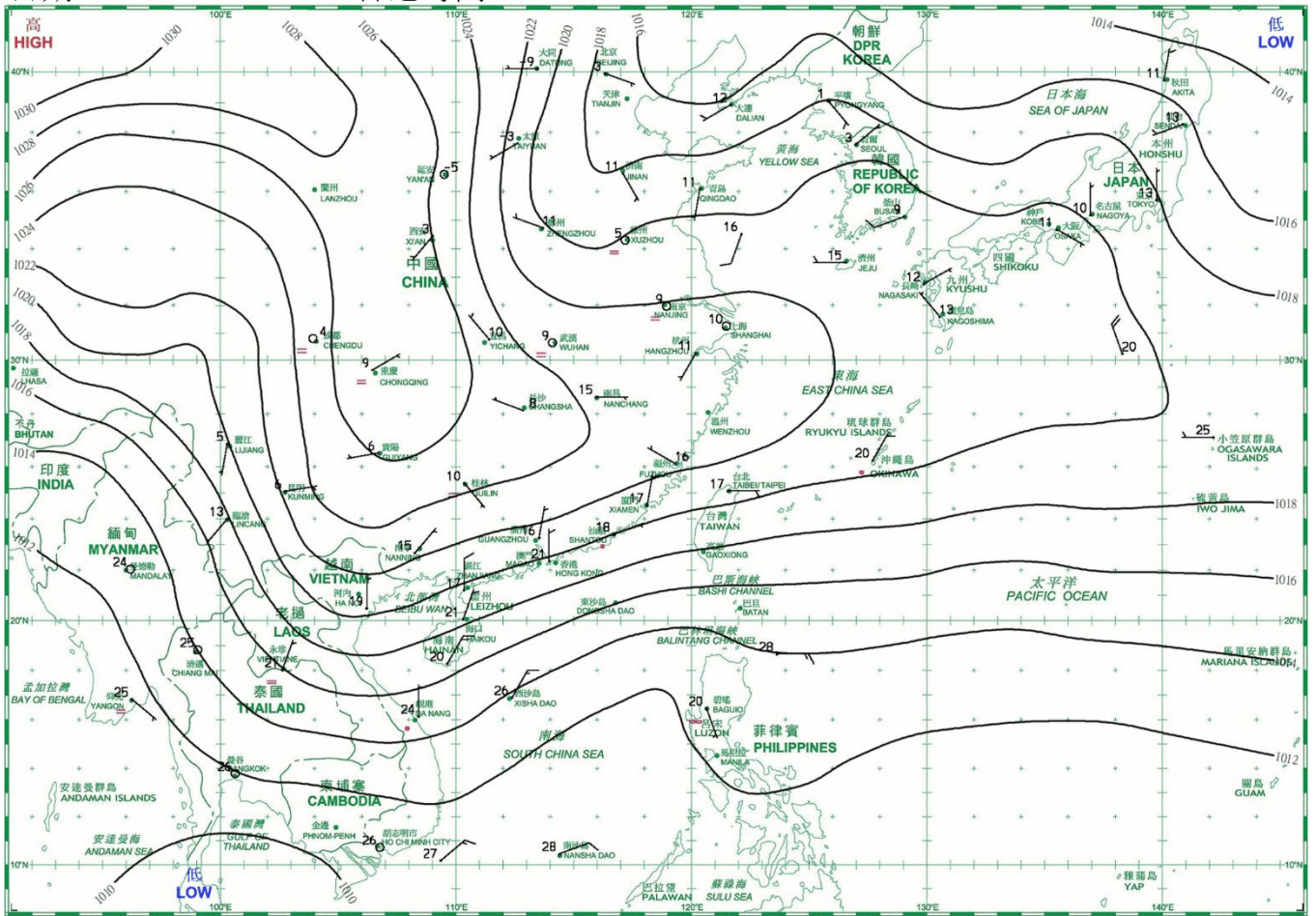
日期/Date: 11.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



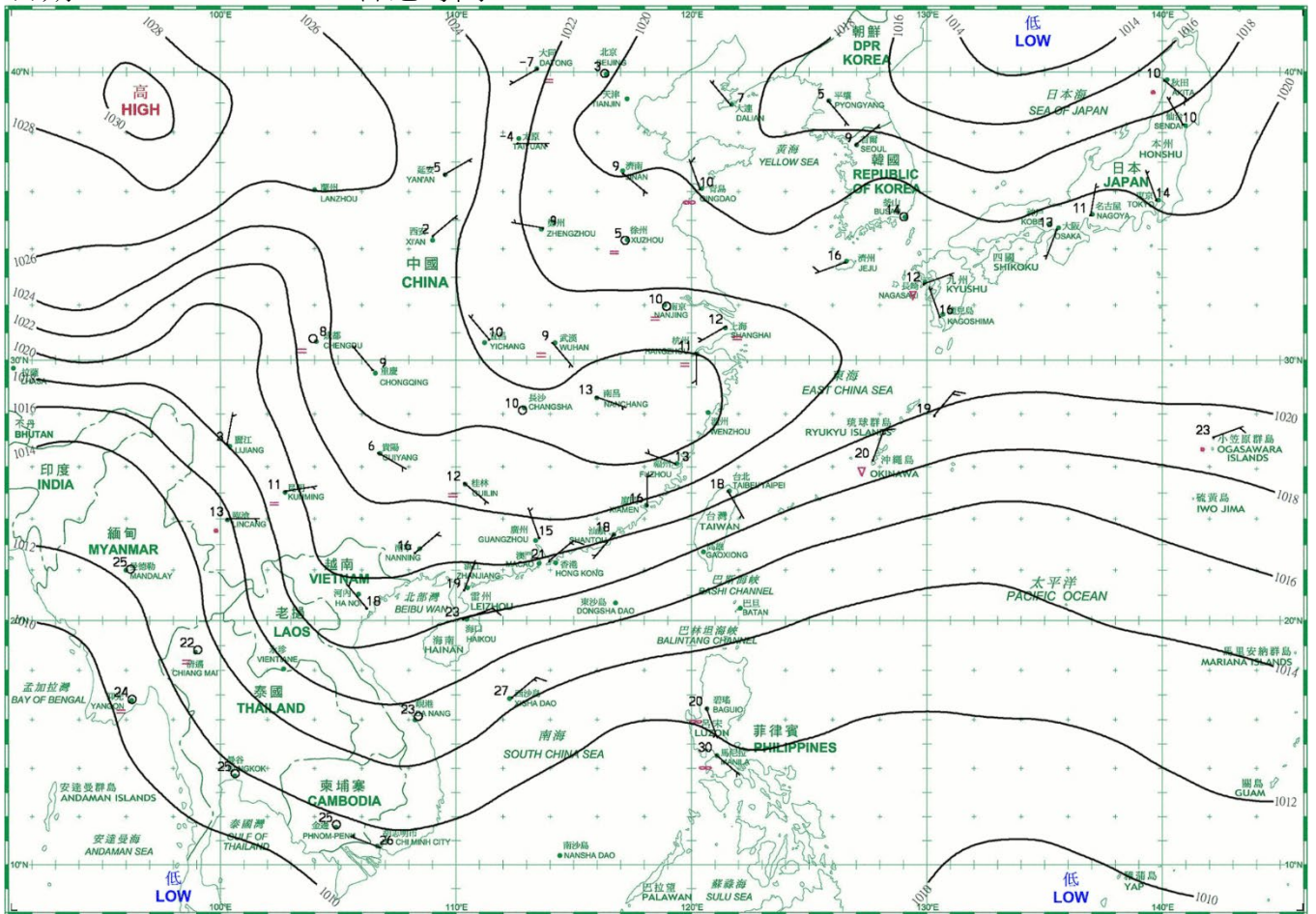
日期/Date: 12.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



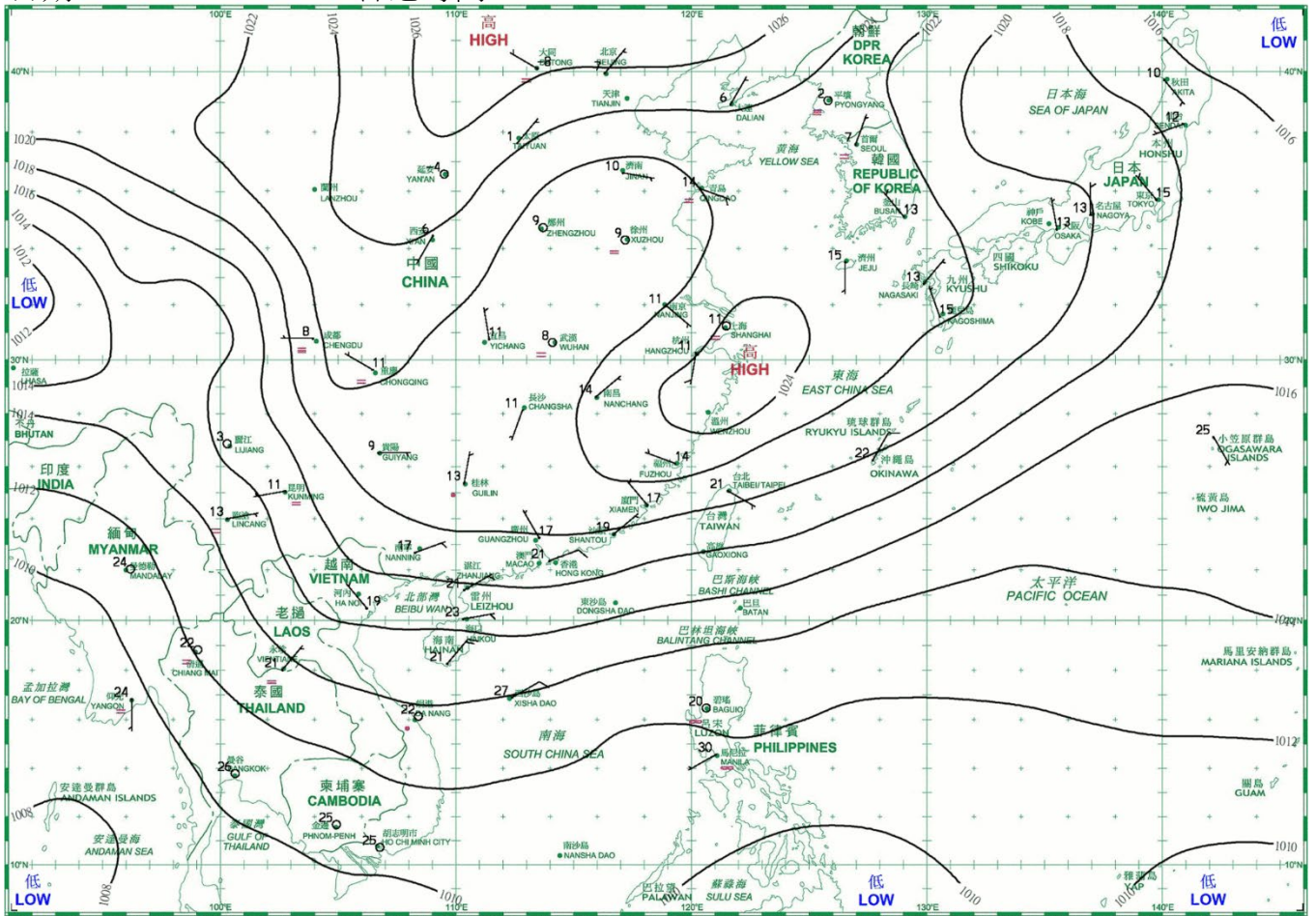
日期/Date: 13.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



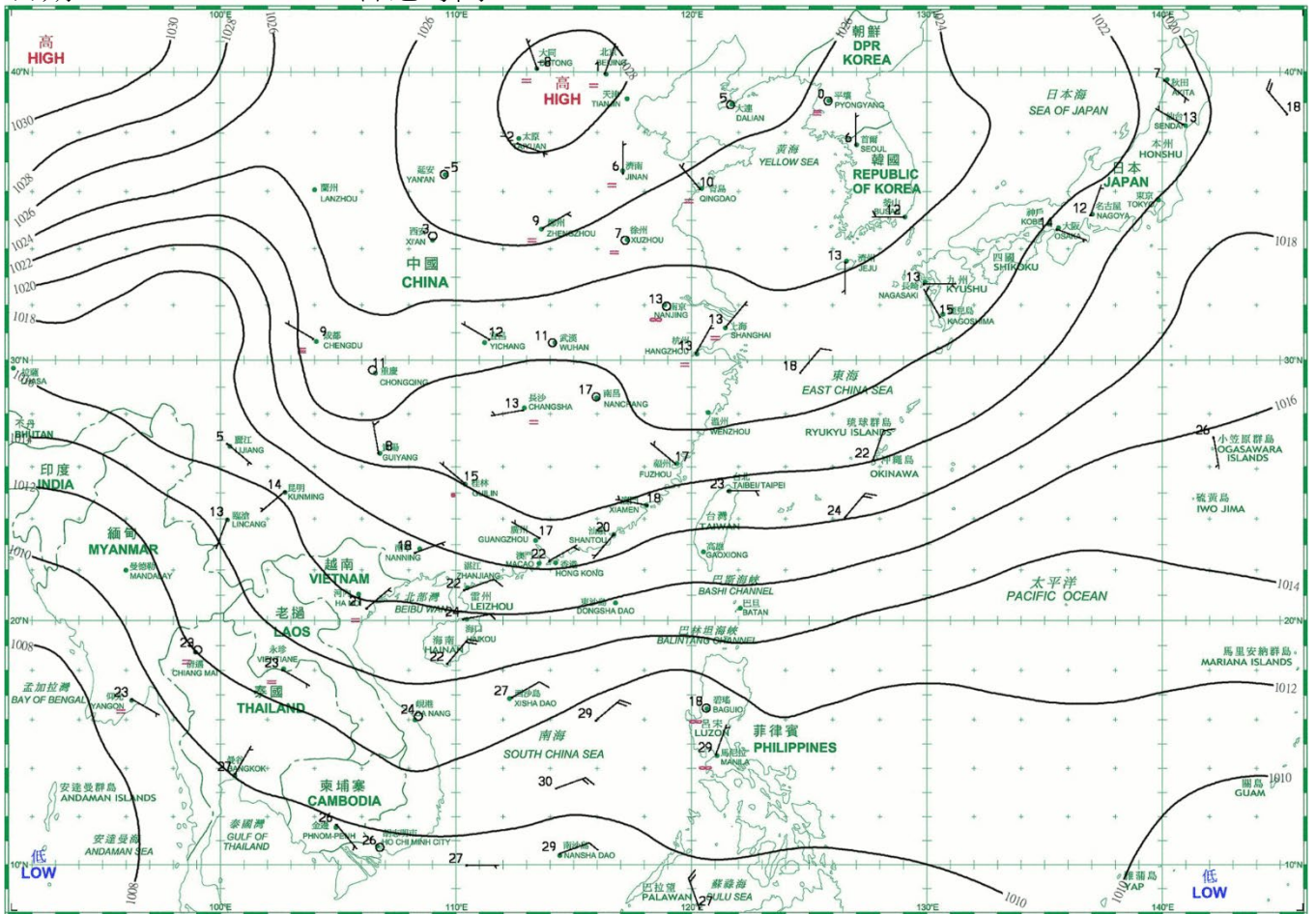
日期/Date: 14.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



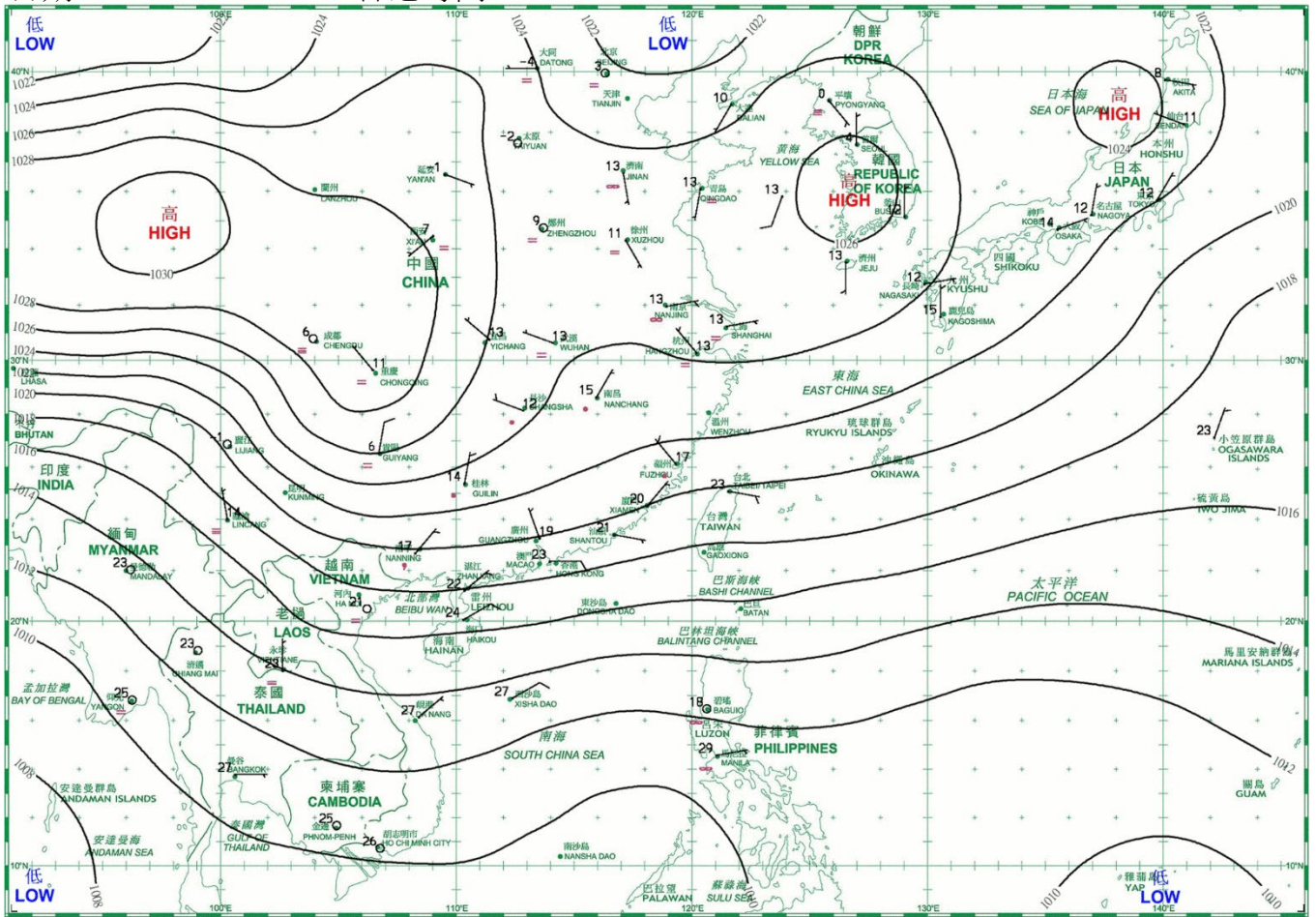
日期/Date: 15.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



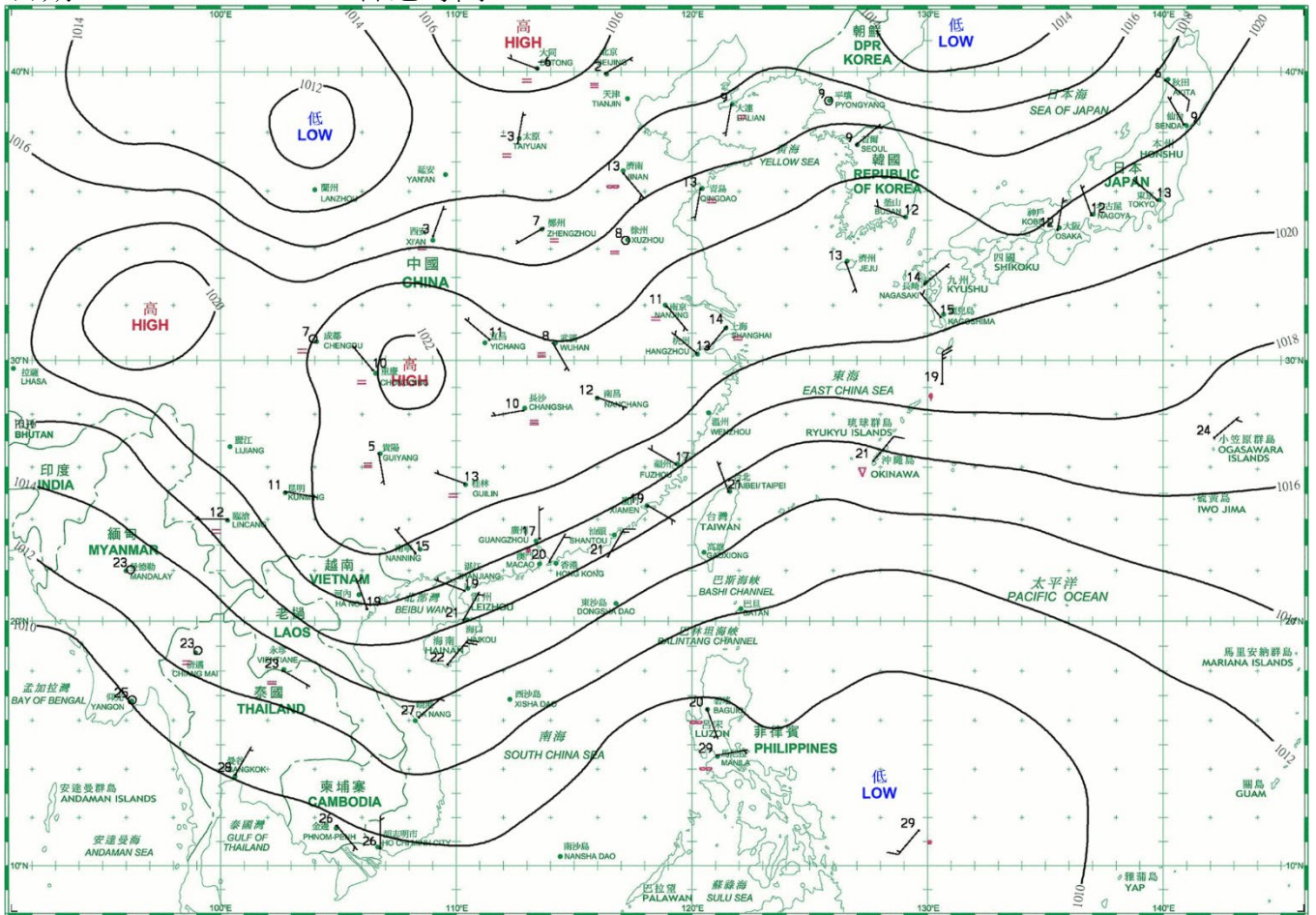
日期/Date: 16.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



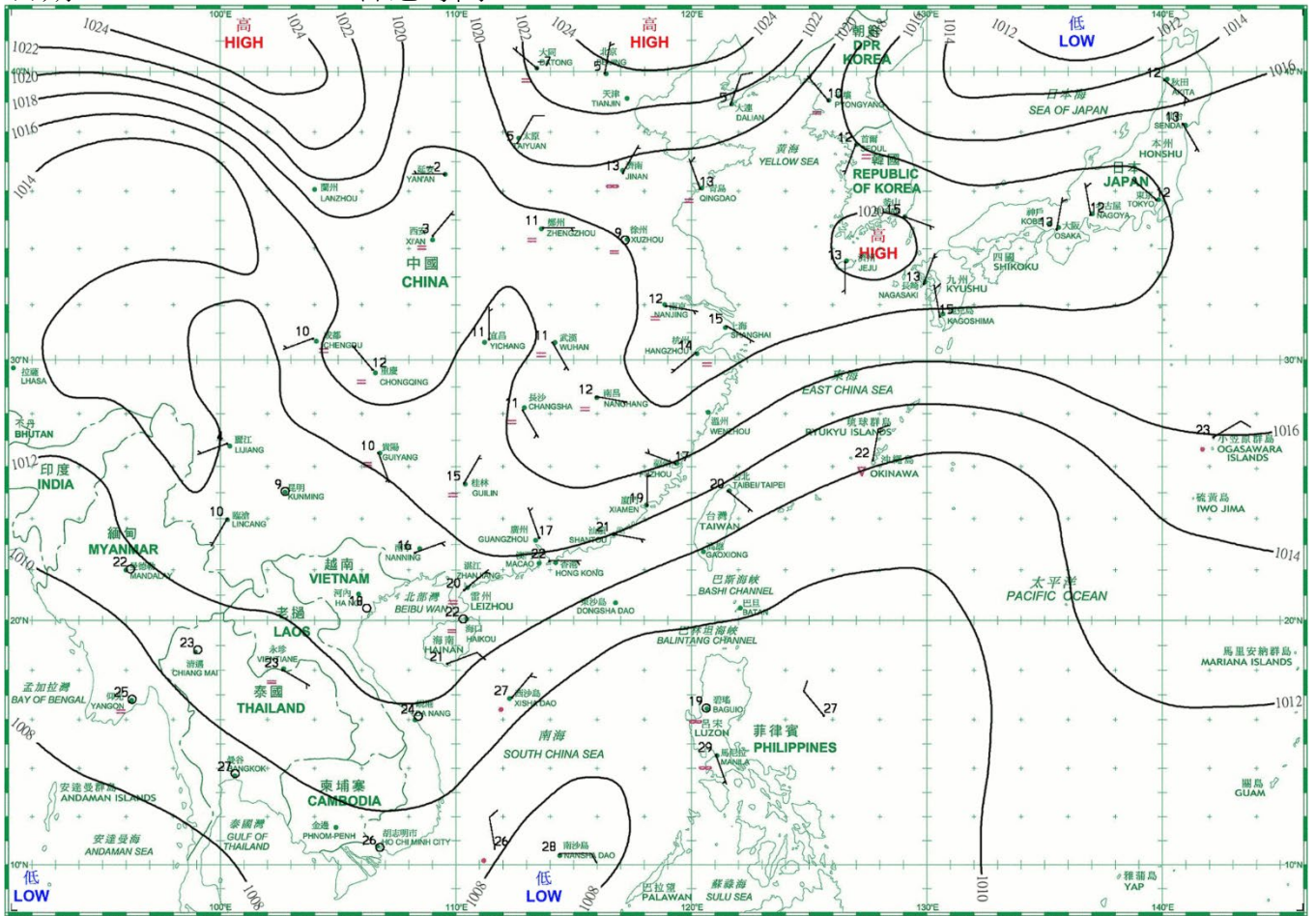
日期/Date: 17.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



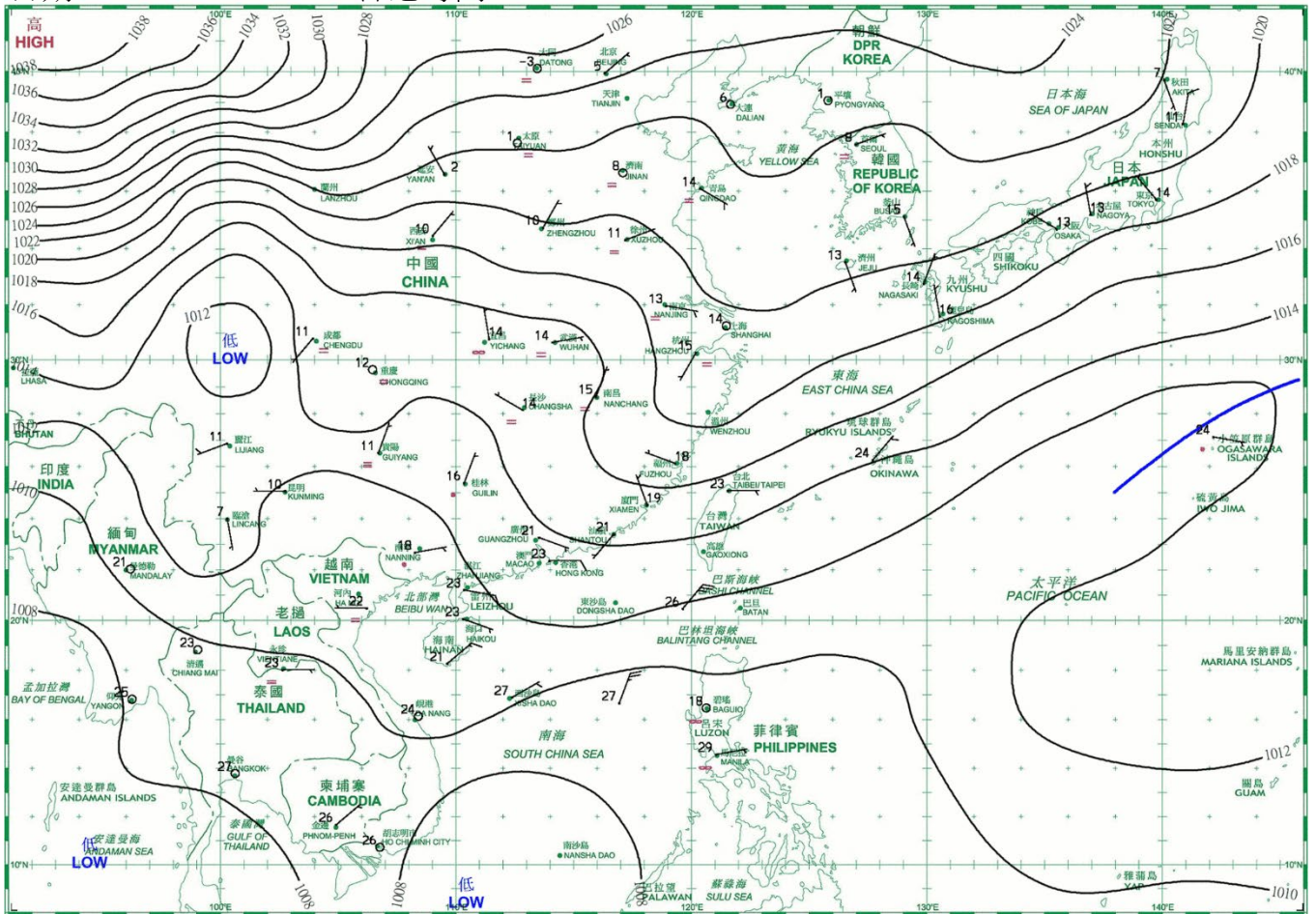
日期/Date: 18.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



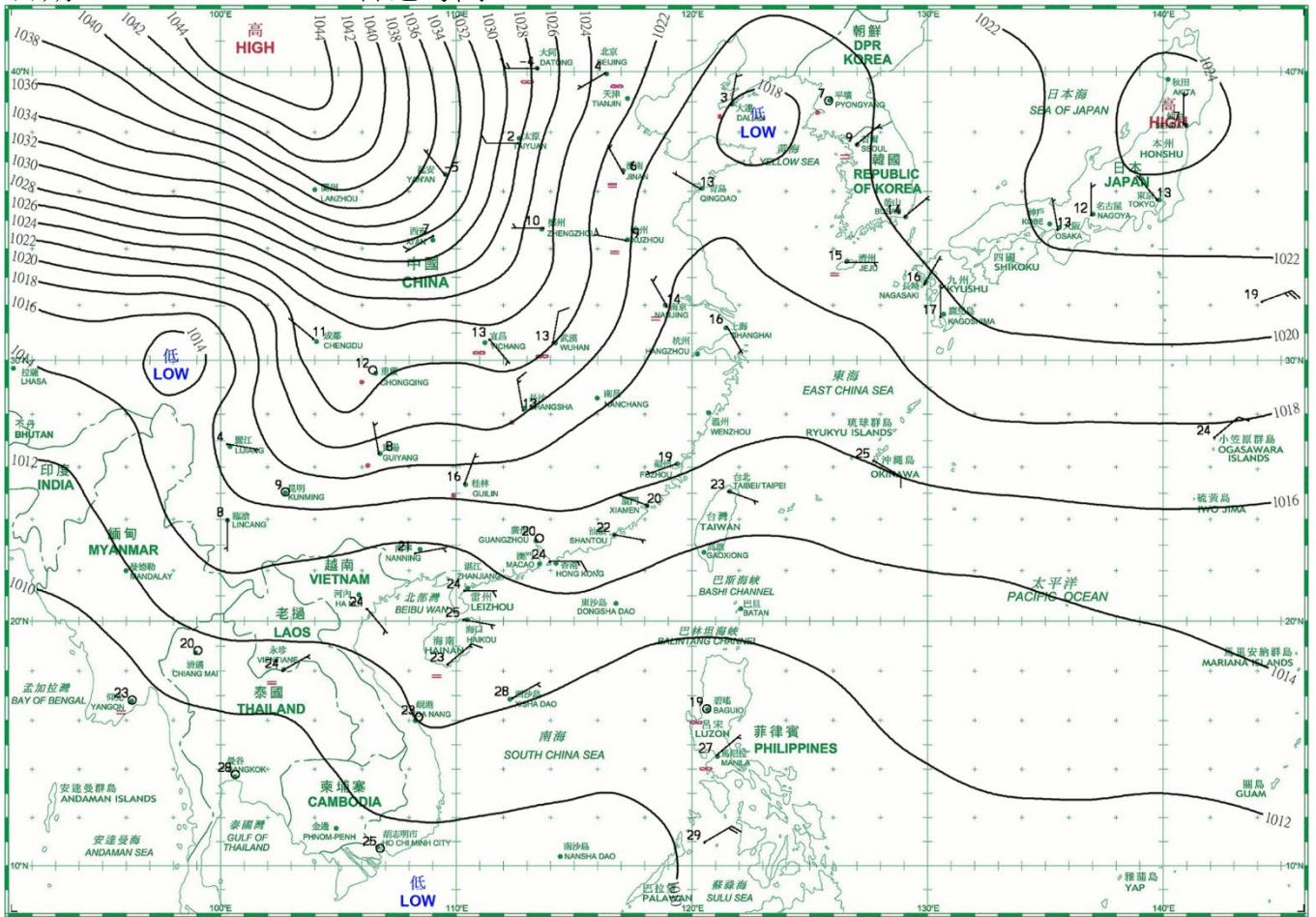
日期/Date: 19.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



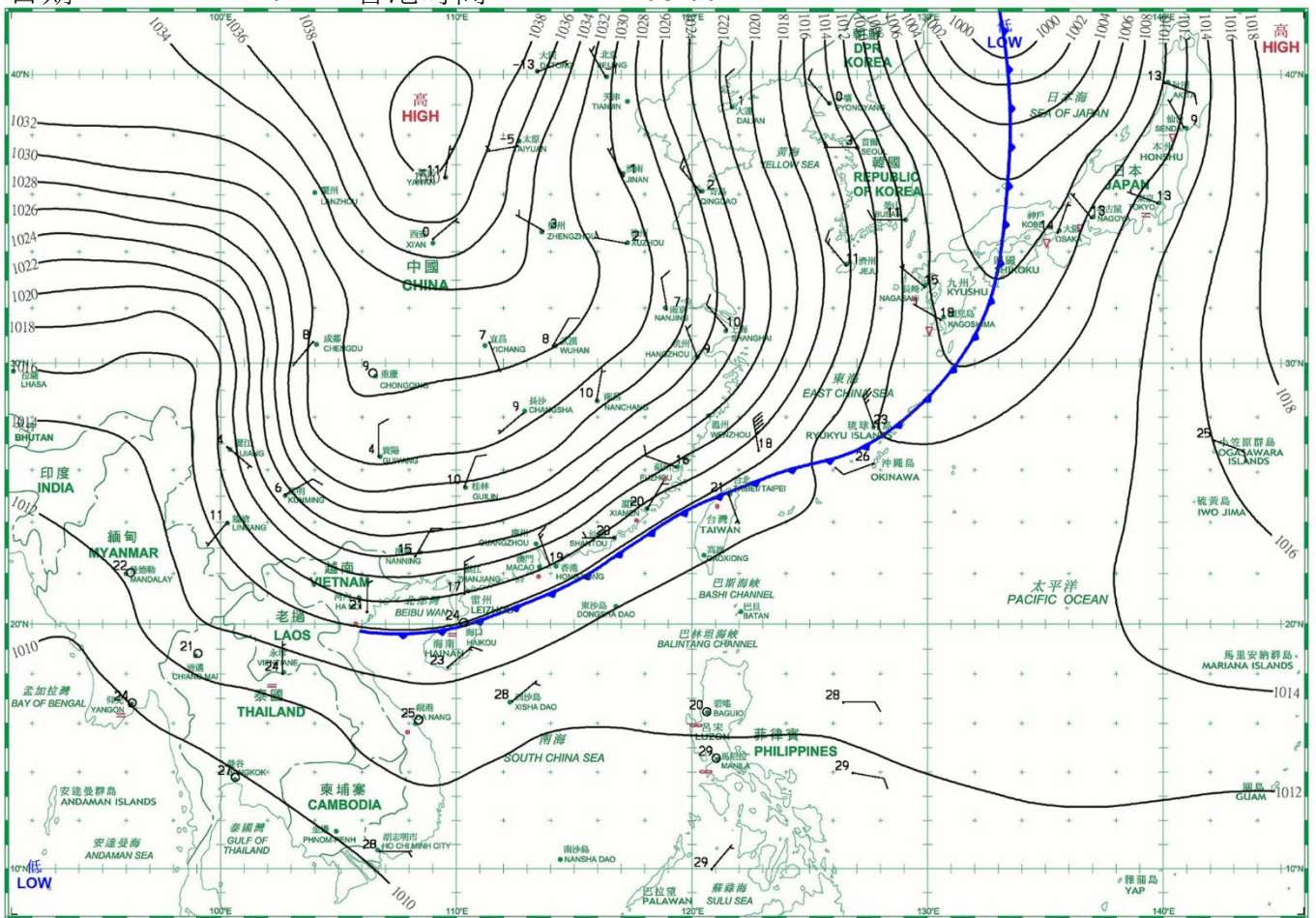
日期/Date: 20.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



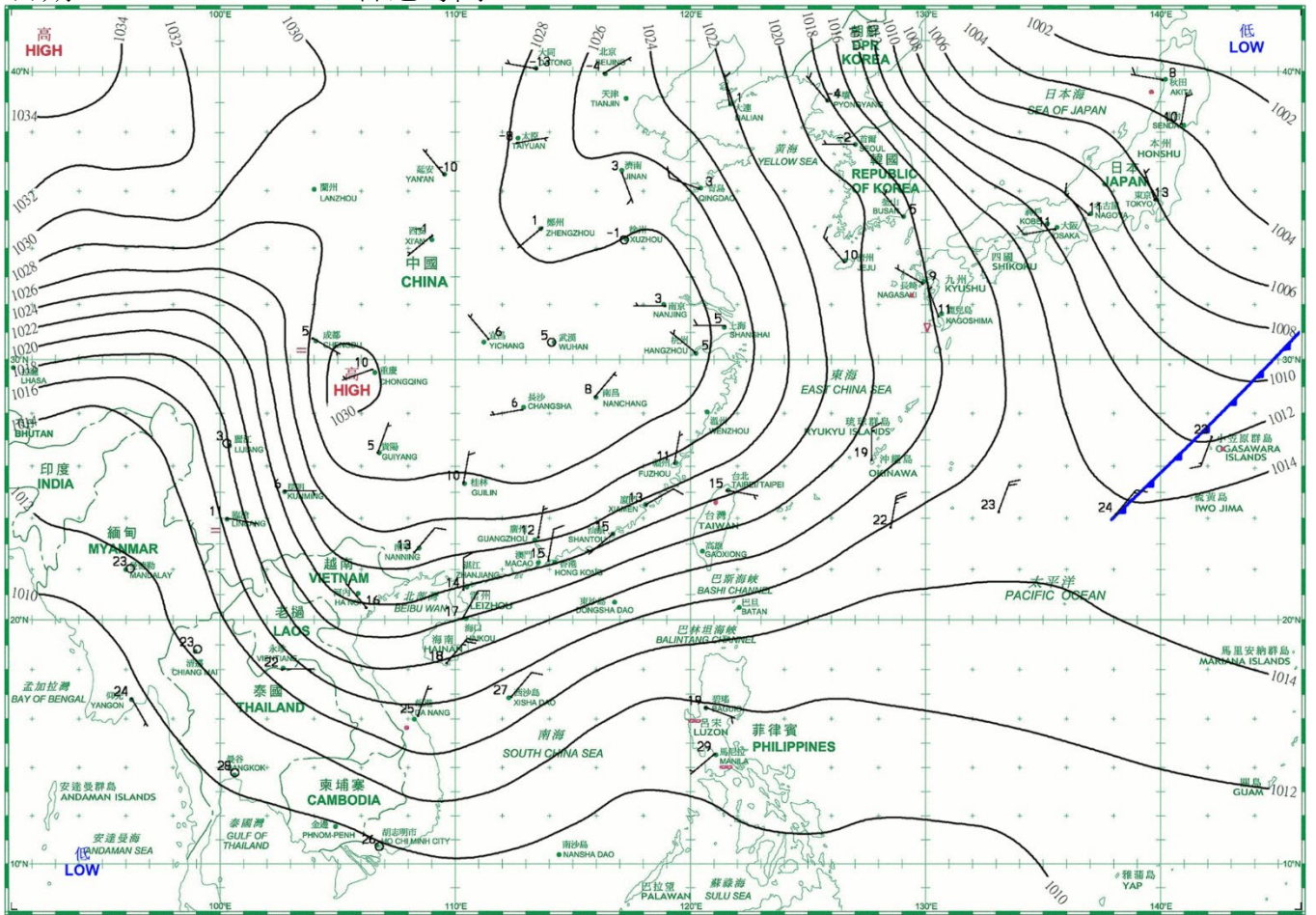
日期/Date: 21.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



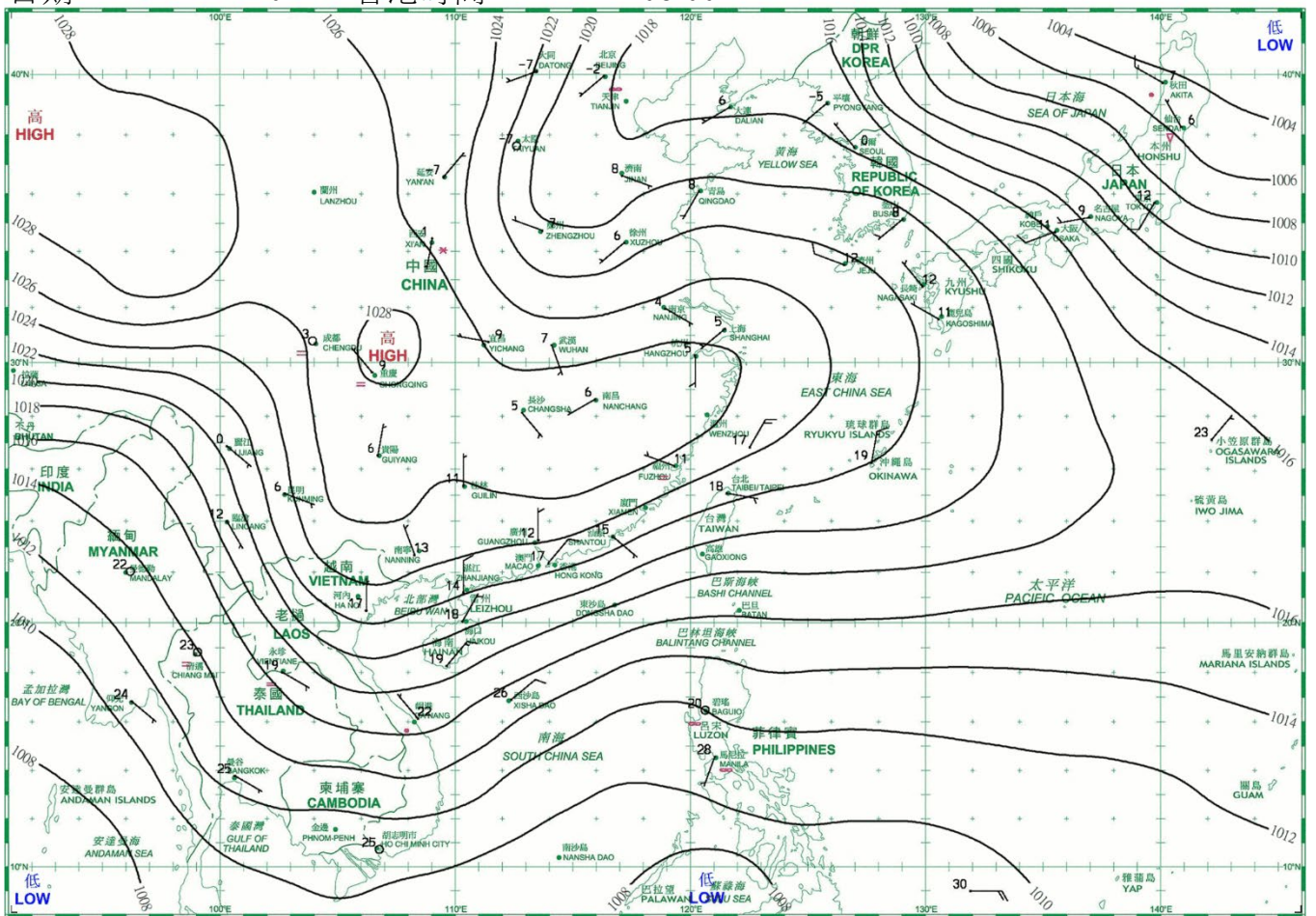
日期/Date: 22.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



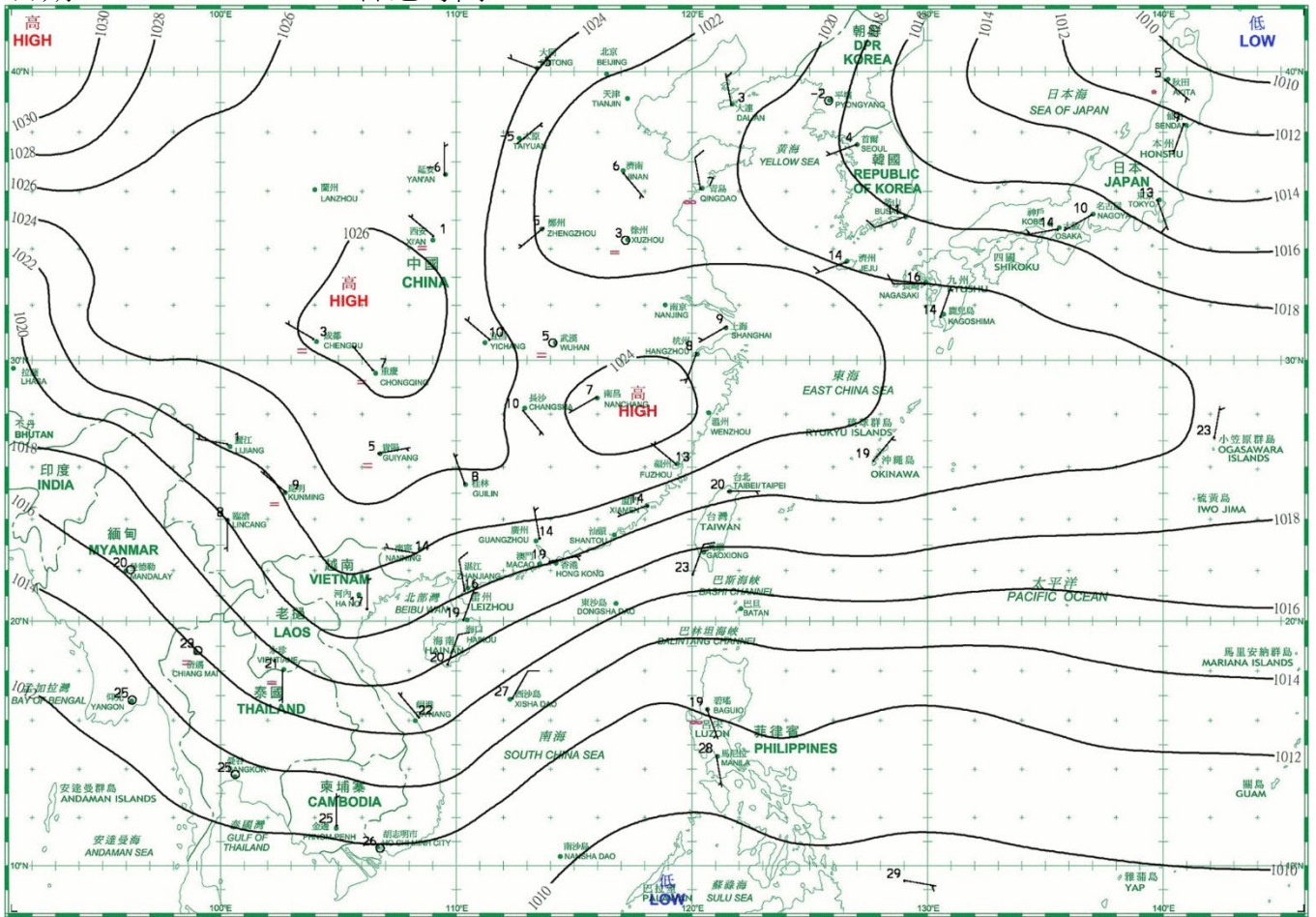
日期/Date: 23.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



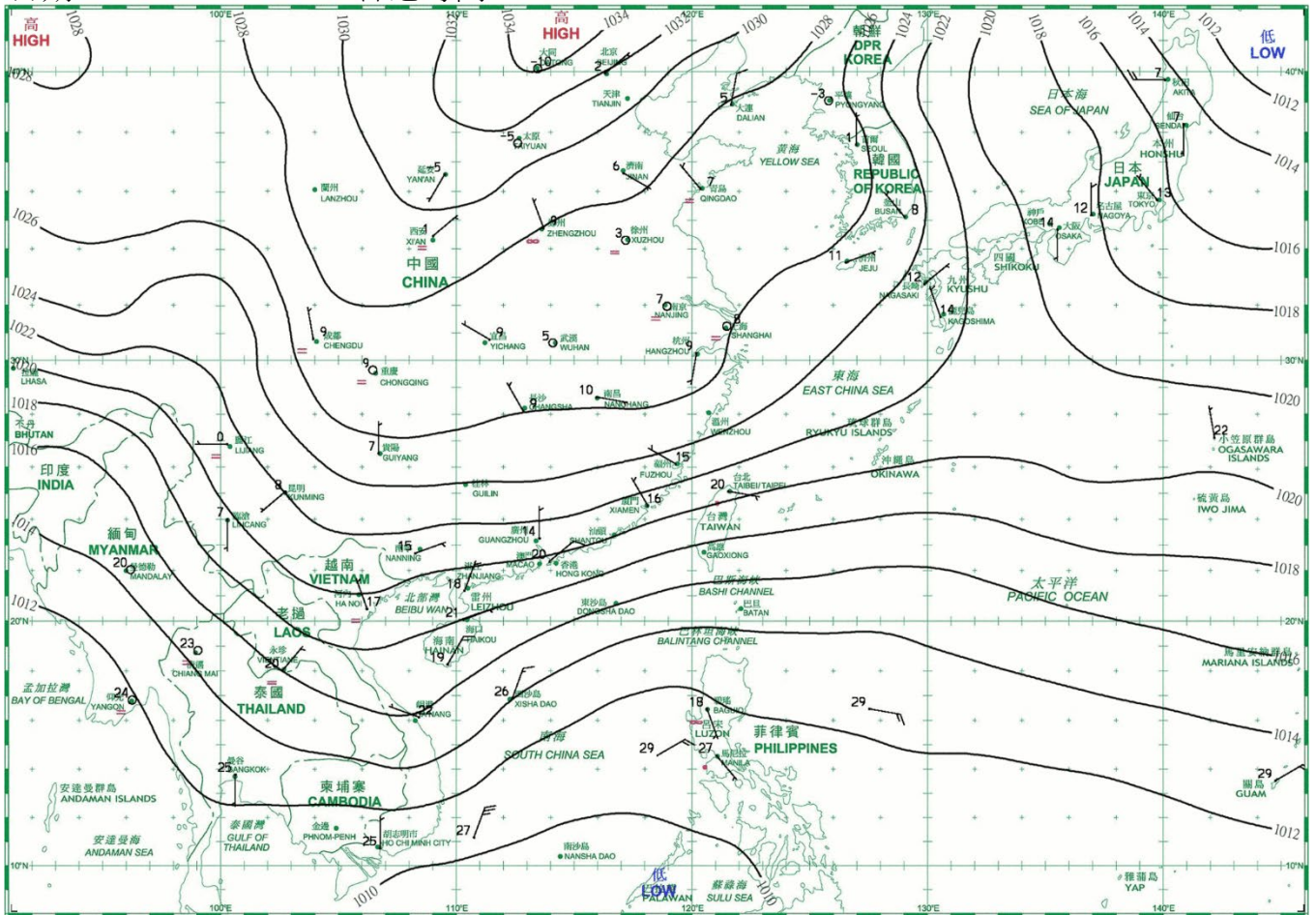
日期/Date: 24.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



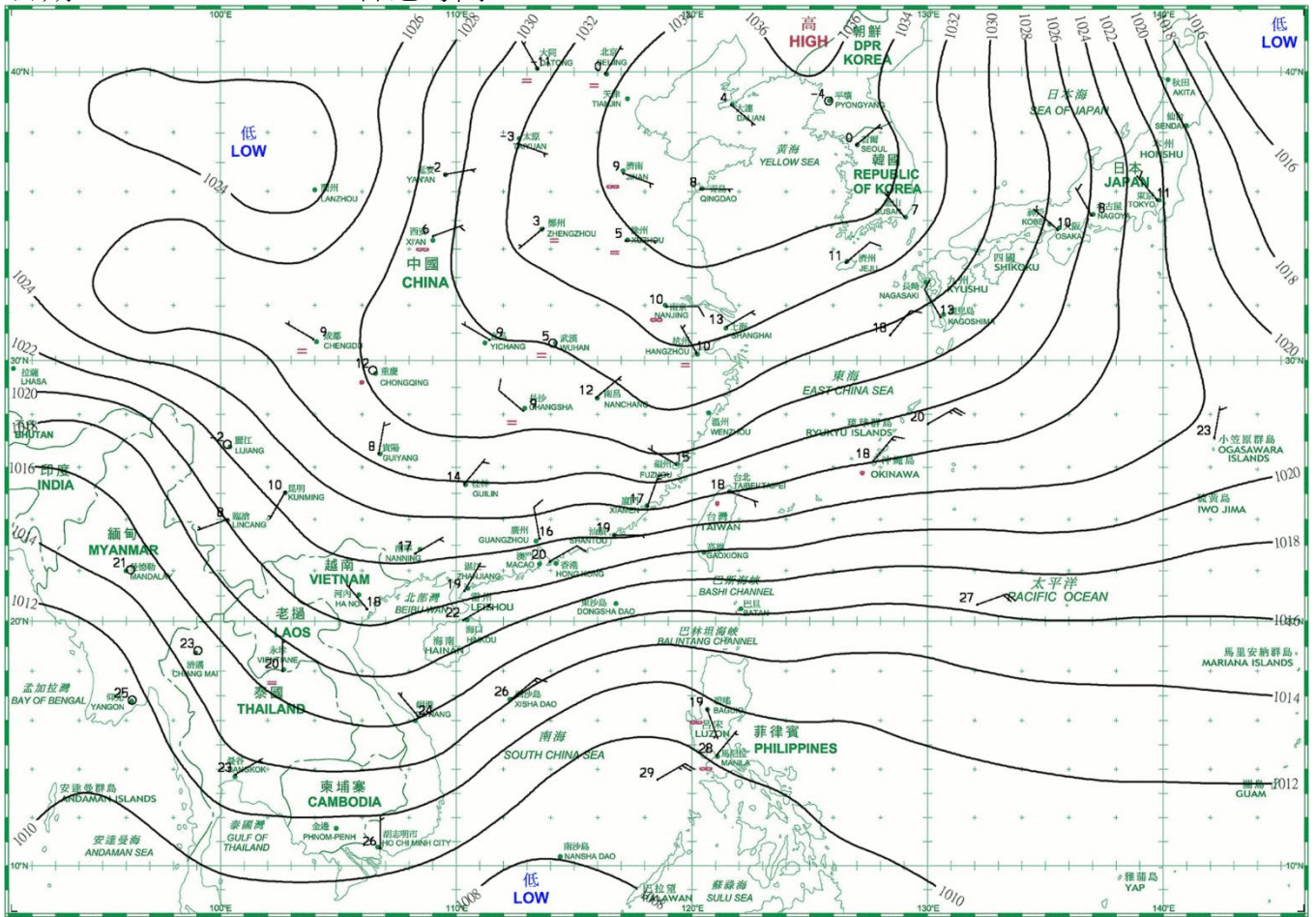
日期/Date: 25.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



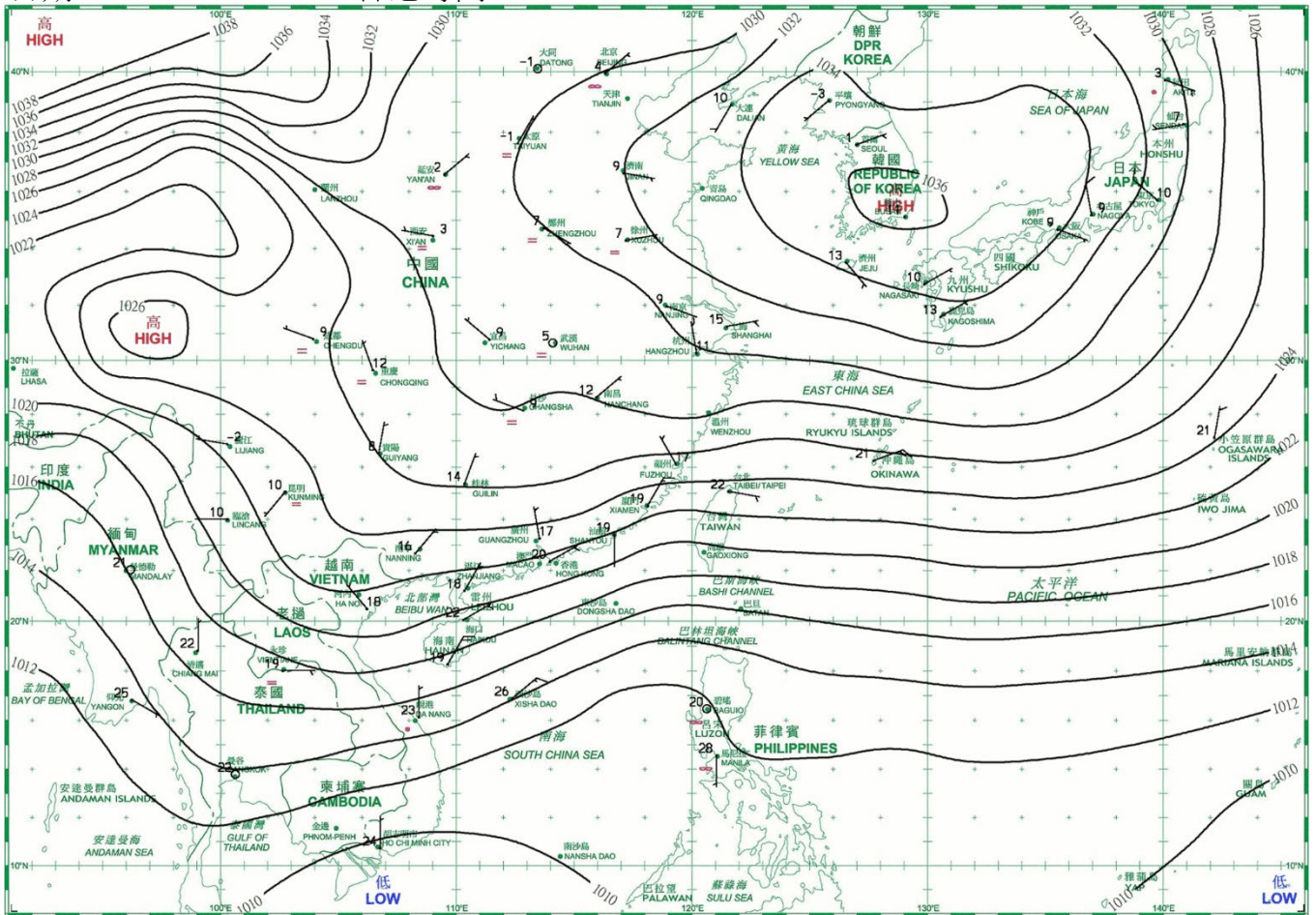
日期/Date: 26.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



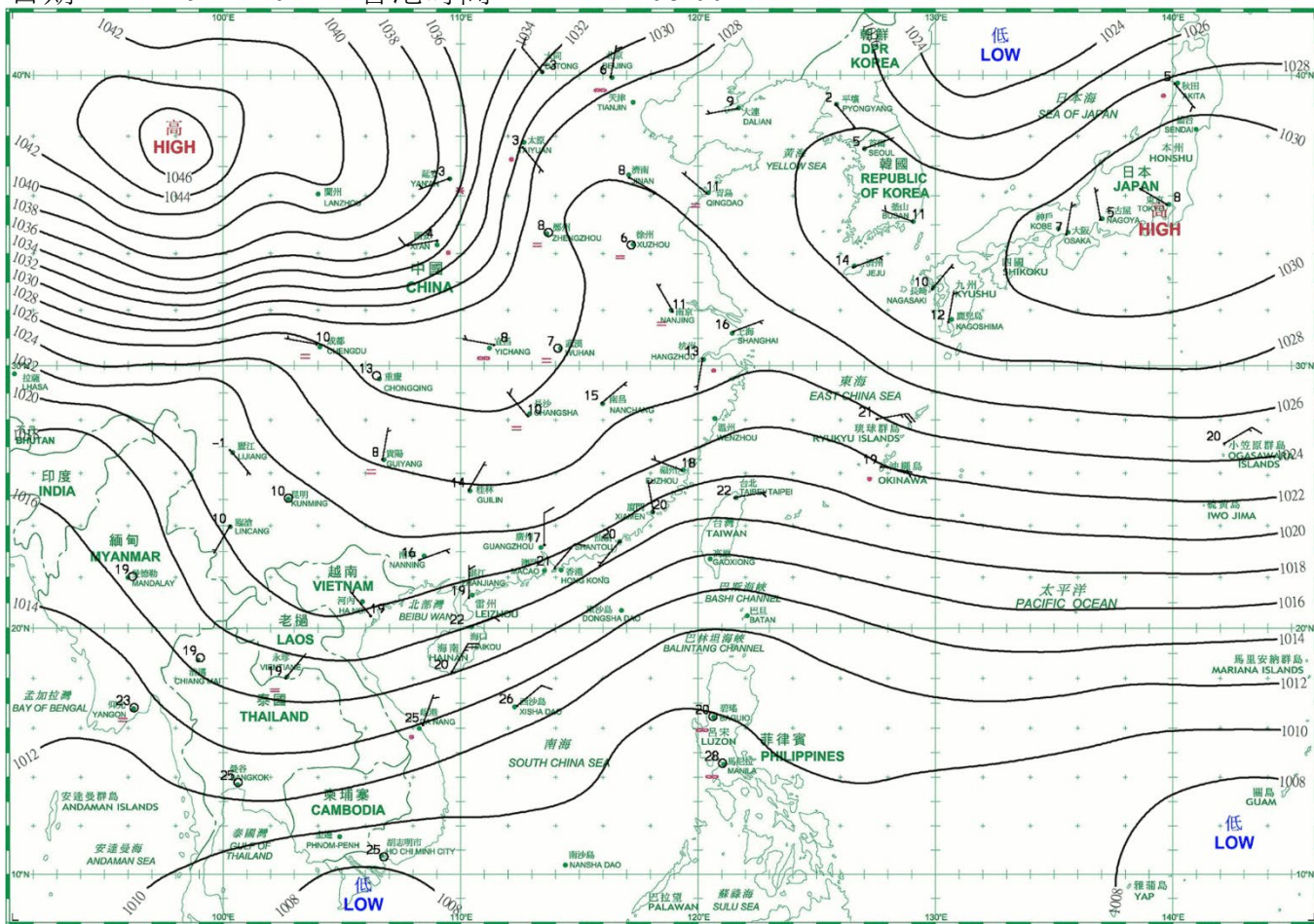
日期/Date: 27.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



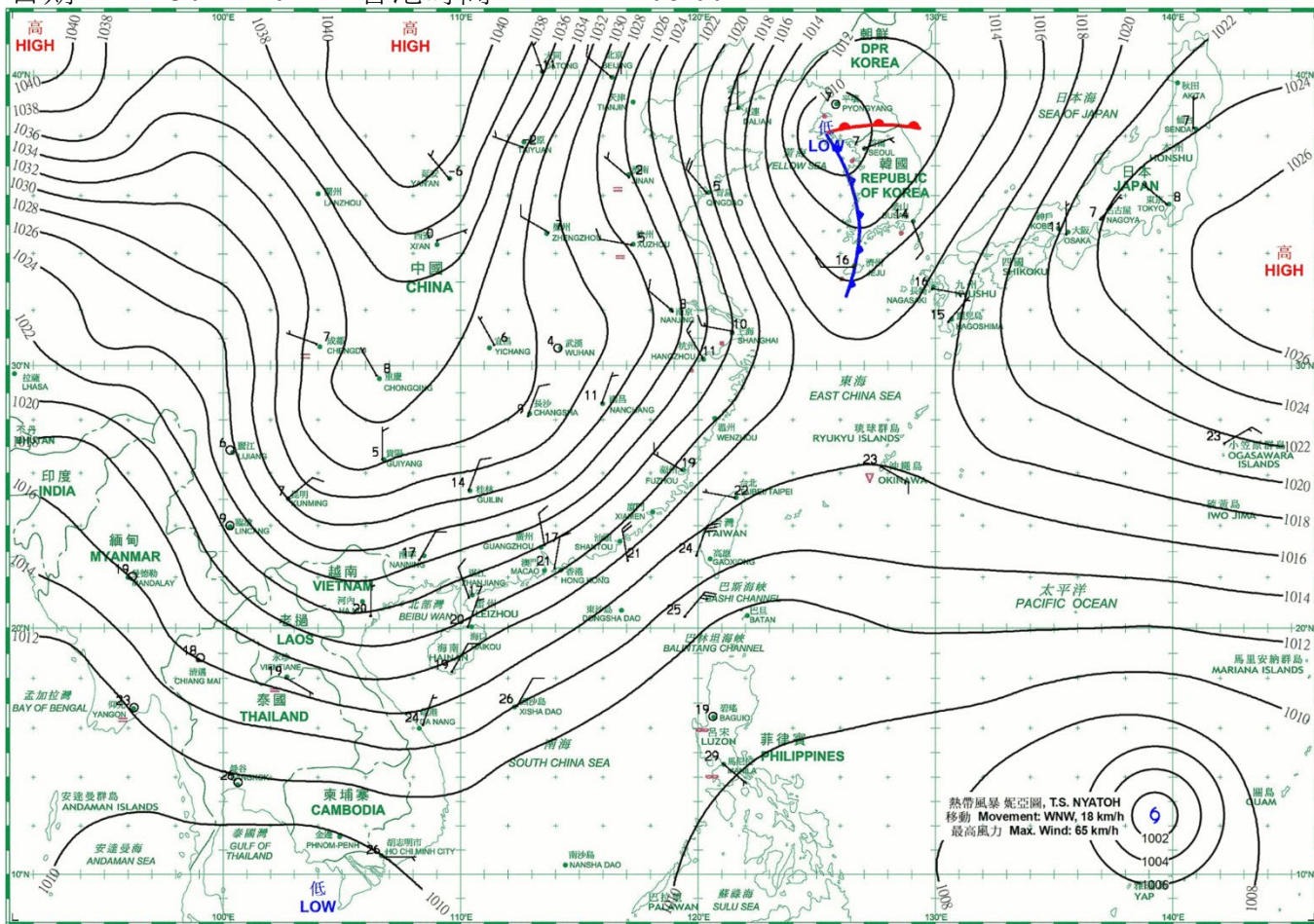
日期/Date: 28.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 29.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 30.11.2021 香港時間/HK Time: 08:00



4.1.1 二零二一年十一月香港氣象觀測摘錄(一)

4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), November 2021

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
十一月 November	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1018.5	27.6	25.2	23.7	20.5	76	63	Tr
2	1018.0	27.9	25.1	24.1	20.6	76	74	Tr
3	1016.7	27.4	25.2	24.1	20.4	75	65	Tr
4	1014.9	27.9	25.5	24.1	21.3	78	61	-
5	1012.5	27.8	25.6	24.6	22.6	84	61	-
6	1010.1	29.2	26.4	24.0	22.3	79	23	-
7	1012.2	29.0	26.1	24.8	23.0	83	38	-
8	1017.2	25.3	20.1	18.1	12.1	61	35	2.0
9	1019.3	23.0	19.5	16.9	8.8	50	76	-
10	1018.7	24.7	20.5	17.8	6.6	41	41	-
11	1017.7	25.0	21.5	18.9	9.5	47	64	-
12	1018.8	25.7	22.6	20.0	11.7	51	54	-
13	1018.1	25.4	22.3	20.1	10.9	49	46	Tr
14	1018.2	24.7	21.6	19.3	13.2	59	23	-
15	1017.2	25.5	22.1	20.4	15.1	65	59	-
16	1017.0	26.3	23.2	21.0	17.7	71	41	-
17	1017.1	26.5	23.5	22.0	18.5	74	65	-
18	1014.3	25.8	22.4	20.2	16.3	69	45	-
19	1012.2	25.7	23.0	21.3	18.9	77	71	Tr
20	1012.9	26.1	23.7	22.4	19.5	77	48	0.3
21	1014.1	25.6	23.5	22.7	20.4	82	56	-
22	1017.0	23.3	19.6	16.8	15.2	76	80	3.5
23	1021.1	17.4	16.1	14.3	10.3	69	89	Tr
24	1020.3	22.1	19.0	16.9	12.3	65	55	-
25	1018.2	23.7	20.6	18.4	13.4	64	34	-
26	1018.4	24.8	21.6	18.6	14.2	64	24	-
27	1020.1	24.3	21.2	18.7	13.8	63	52	-
28	1019.5	24.5	21.6	19.2	15.6	69	38	-
29	1017.3	26.1	22.4	19.4	15.7	67	10	-
30	1018.4	24.6	21.3	17.1	13.0	59	21	-
平均/總值 Mean/Total	1016.9	25.4	22.4	20.3	15.8	67	50	5.8
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	1017.3	24.5	22.2	20.3	16.7	72	58	39.3
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	1017.7	24.1	21.8	19.8	16.0	71	54	37.6
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於十一月六日 15 時 29 分錄得本月最低氣壓 1008.0 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1008.0 hectopascals at 1529 HKT on 6 November.

天文台於十一月六日 14 時 18 分錄得本月最高氣溫 29.2 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 29.2 °C at 1418 HKT on 6 November.

天文台於十一月二十三日 7 時 42 分錄得本月最低氣溫 14.3 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 14.3 °C at 0742 HKT on 23 November.

天文台於十一月二十二日 6 時 31 分錄得本月最高1分鐘平均降雨率 16 毫米/小時。

The maximum 1-minute mean rainfall rate recorded at the Hong Kong Observatory was 16 millimetres per hour at 0631 HKT on 22 November.

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

4.1.2 二零二一年十一月香港氣象觀測摘錄(二)

4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), November 2021

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
十一月 November	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 ² MJ/m ²	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	9.3	18.92	3.8	070	35.8
2	0	6.9	15.53	3.7	080	37.1
3	0	8.6	18.17	4.2	080	30.2
4	0	9.0	17.98	3.7	080	25.3
5	0	4.4	11.91	2.2	080	17.0
6	0	10.2	19.22	3.0	020	6.7
7	0	8.5	16.28	5.6	080	15.6
8	0	9.4	18.74	6.2	360	45.3
9	0	7.8	14.86	4.8	360	28.3
10	0	8.9	18.48	5.5	360	25.0
11	0	7.9	16.41	3.8	070	20.1
12	0	9.5	18.33	4.6	010	21.4
13	0	9.6	18.14	4.8	010	22.3
14	0	10.0	18.46	3.5	080	24.1
15	0	8.1	15.83	3.7	070	31.3
16	0	9.9	17.30	2.7	060	25.3
17	0	4.3	11.74	3.2	060	24.7
18	0	9.7	16.30	2.5	010	13.3
19	0	3.8	9.78	2.2	080	15.8
20	0	9.5	17.82	3.0	080	33.0
21	0	4.0	11.24	2.4	070	22.8
22	0	0.3	4.61	3.4	360	31.3
23	0	-	3.98	2.0	360	28.9
24	0	7.8	15.83	3.0	020	20.6
25	0	7.8	15.15	2.7	010	15.3
26	0	9.6	16.89	3.3	080	25.3
27	0	9.7	16.96	2.9	080	25.7
28	0	9.7	17.18	2.8	070	26.5
29	0	9.7	17.29	3.7	010	13.9
30	0	9.4	16.95	6.4	010	39.1
平均/總值 Mean/Total	0	233.3	15.54	109.3	080	24.9
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	112.7 §	172.3	12.26	95.1	070	26.6
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	112.7 §	180.1	12.28	99.5	080	27.0
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport		京士柏 King's Park		橫瀾島 [^] Waglan Island [^]	

橫瀾島於十一月八日 4 時 44 分錄得本月最高陣風 81 公里/小時，風向 360 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 81 kilometres per hour from 360 degrees at 0444 HKT on 8 November.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。

- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.

- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

[^] 如橫瀾島未能提供數據，則以長洲或其他鄰近氣象站的數據作補充，以計算盛行風向和平均風速。

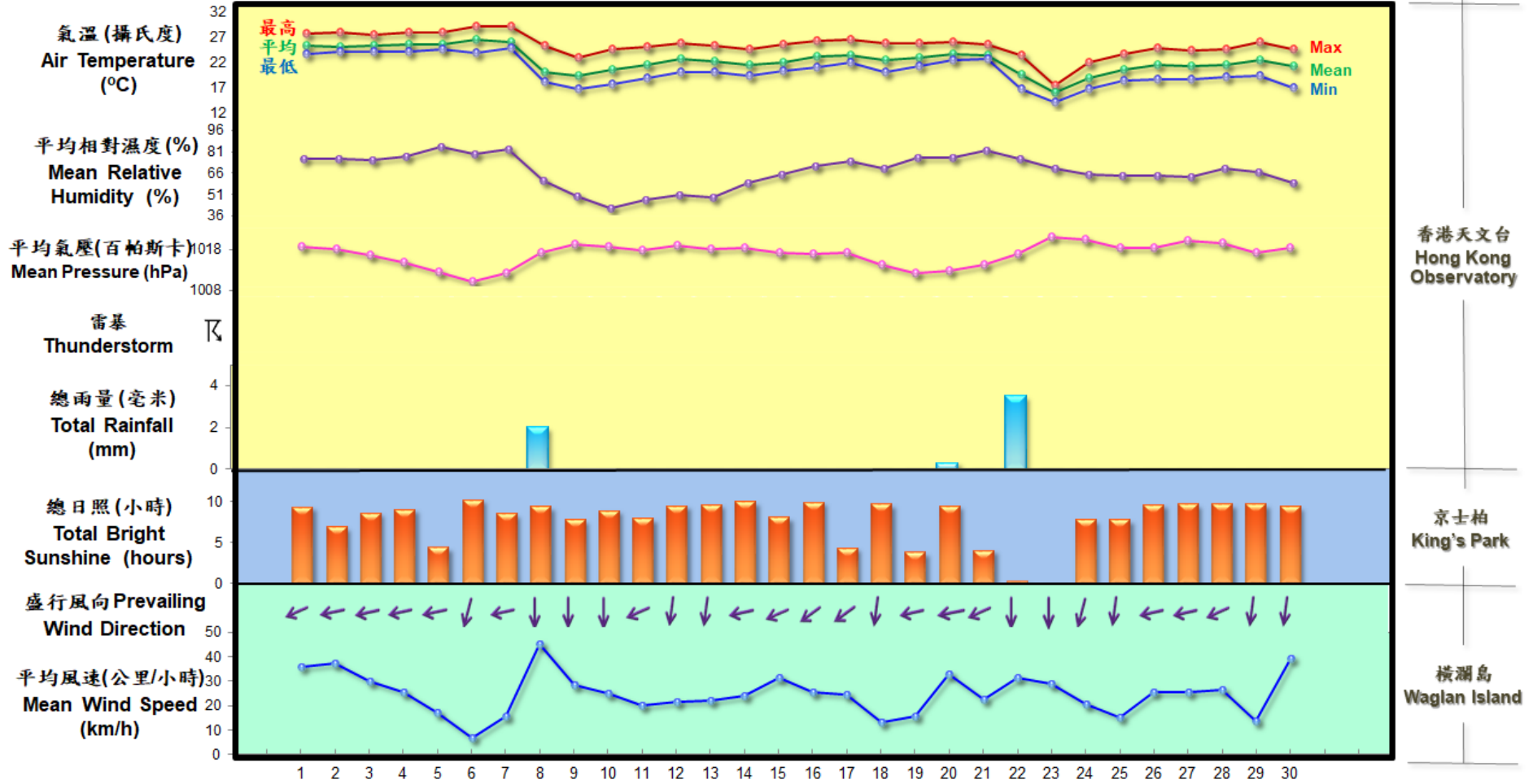
[^] In case the data are not available from Waglan Island, observations of Cheung Chau or other nearby weather stations will be incorporated in computing the Prevailing Wind Direction and Mean Wind Speed.

§ 1997-2020 平均值

§ 1997-2020 Mean value

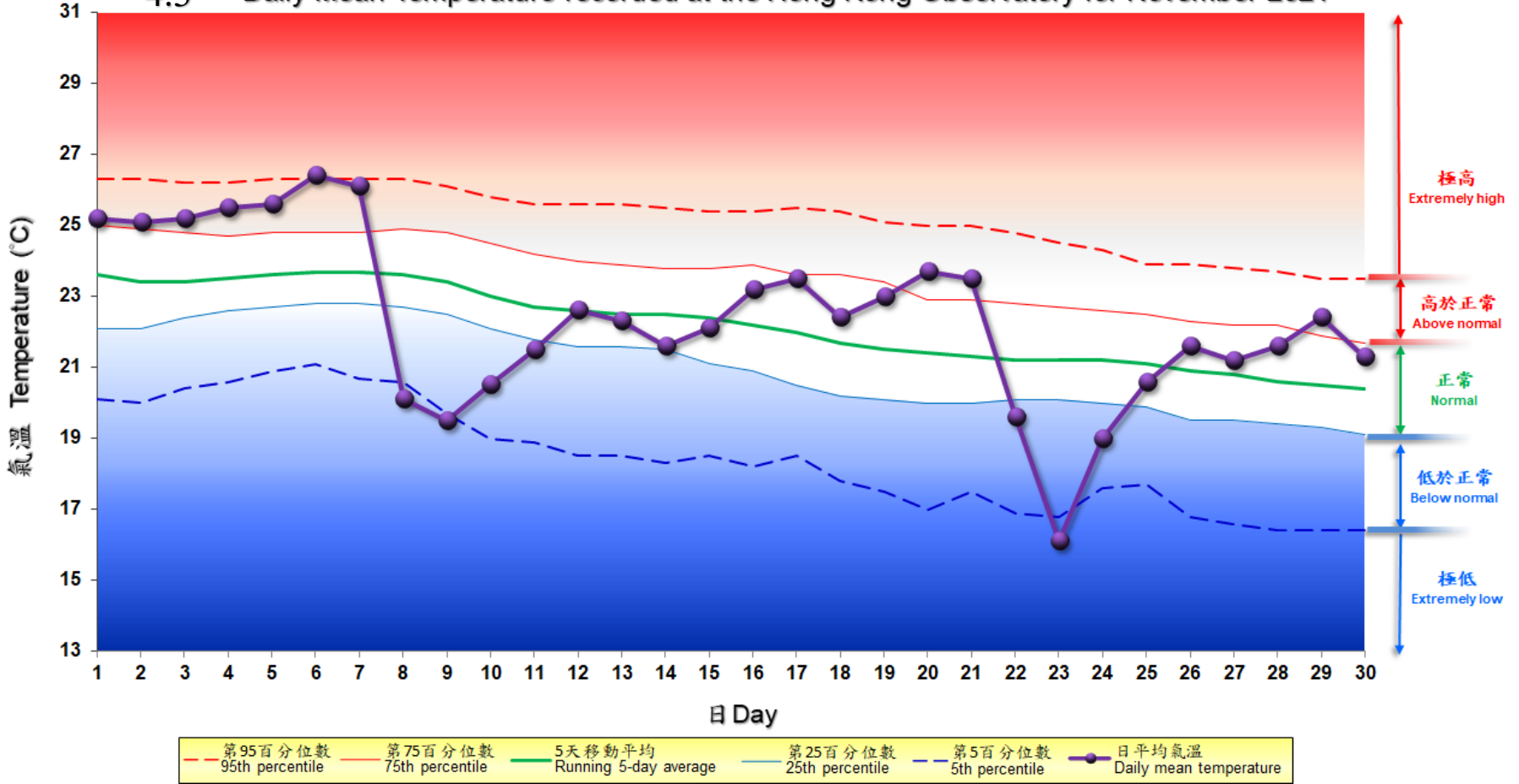
4.2 2021年11月部分香港氣象要素的每日記錄

4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, November 2021



4.3 2021年11月香港天文台錄得的日平均氣溫

4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for November 2021



備註:

極高: 高於第 95 百分位數
 高於正常: 介乎第 75 和第 95 百分位數之間
 正常: 介乎第 25 和第 75 百分位數之間
 低於正常: 介乎第 5 和第 25 百分位數之間
 極低: 低於第 5 百分位數
 百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile
 Above normal: between 75th and 95th percentile
 Normal: between 25th and 75th percentile
 Below normal: between 5th and 25th percentile
 Extremely low: below 5th percentile
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010

知識產權公告

Intellectual Property Rights Notice

本刊物的所有內容，包括但不限於所有資料、地圖、文本、圖像、圖畫、圖片、照片、視像，以及數據或其他資料的匯編(下稱「資料」)，均受知識產權保護。資料的知識產權由香港特別行政區政府(下稱「政府」)擁有，或經資料的知識產權擁有人授予政府，為本刊物預期的所有目的而處理該等資料。任何人如欲使用資料作非商業用途，均須遵守《香港天文台刊物資料的使用條件(非商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/non-commercialuse.htm>)。此外，除非擬議用途符合《香港天文台刊物資料的使用條件(商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/commercialuse.htm>)，並事先取得香港天文台(下稱「天文台」)代表政府所給予的書面授權，否則資料一律嚴禁用作商業用途。如有任何查詢，請以電郵(電郵地址：mailbox@hko.gov.hk)、傳真(+852 2311 9448)或郵遞方式與天文台聯絡。

All contents contained in this publication, including but not limited to all data, maps, text, graphics, drawings, diagrams, photographs, videos and compilation of data or other materials (the “Materials”) are subject to the intellectual property rights which are either owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) or have been licensed to the Government by the intellectual property rights’ owner(s) of the Materials to deal with such Materials for all the purposes contemplated in this publication. The use of the Materials for non-commercial purposes shall comply with all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Non-commercial Purposes” (which can be found at: <https://www.hko.gov.hk/en/publica/non-commercialuse.htm>). Besides, the use of the Materials for commercial purposes is strictly prohibited unless all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Commercial Purposes” (which can be found at <https://www.hko.gov.hk/en/publica/commercialuse.htm>) are complied with and prior written authorisation is obtained from the Hong Kong Observatory (the “Observatory”) for and on behalf of the Government. For enquiries, please contact the Observatory by email (mailbox@hko.gov.hk) or by facsimile (+852 2311 9448) or by post.

免責聲明

Disclaimer

本刊物載列的資料由政府轄下的天文台編製，只供一般參考。政府雖已盡力確保該等資料準確，但政府(包括其僱員及代理人)對於本網站所載資料的準確性、可用性、完整性、是否侵權、可靠性、安全性、適時性、適用性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在中華人民共和國香港特別行政區法律許可的範圍內，對於任何因使用或不當使用或依據這些資料或不能使用這些資料所產生或與之相關的任何損失、毀壞、損害、傷害或死亡(除因政府或其僱員在受僱工作期間疏忽所引至的傷害或死亡外)，政府亦概不承擔任何法律責任(包括但不限於疏忽責任)、義務或責任。

政府保留權利，按其絕對酌情權隨時略去、刪除或編輯由其編製並載列於本刊物的一切資料，而無須給予任何理由或事先通知。使用者有責任自行評估本刊物所載的各項資料，並在根據該等資料行事之前，加以核實(例如參照原本發布的版本)和徵詢獨立意見。

The information contained in this publication is compiled by the Observatory of the Government for general information only. Whilst the Government endeavours to ensure the accuracy of this general information, the Government (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, availability, completeness, non-infringement, reliability, security, timeliness, appropriateness or usefulness of the information, contained herein, and in so far as permitted by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China, shall not have any legal liability (including but not limited to liability for negligence), obligation or responsibility for any loss, destruction, damages, injury or death (save and to the extent any such injury or death is caused by the negligence of the Government or any of its employees in the course of employment) howsoever arising out of or in connection with any use or misuse of or reliance on the information or inability to use such information.

The Government reserves the right to omit, delete or edit, all information compiled by the Government in this publication at any time in its absolute discretion without giving any reason or prior notice. Users are responsible for making their own assessment of all information contained in this publication and are advised to verify such information by making reference, for example, to original publications and obtaining independent advice before acting upon it.